

meet'IN

MOVES PEOPLE TO BUSINESS TRAVEL & MICE

Nº 16
ESPECIAL EIBTM 2012
EIBTM SPECIAL 2012
5,80 €



TOP INCENTIVOS 2013 / TOP INCENTIVES 2013

Beneficio de ida y vuelta
Two-Way Benefits

ZAGREB

CROATIA

A Smart Place to Meet



www.zagreb-convention.hr



SUMARIO-CONTENTS #16

Especial EIBTM 2012 / EIBTM Special 2012

06 EIBTM NEWS

Noticias de transporte, alojamiento, venues, destinos y tendencias. News about transport, accommodation, venues, destinations and trends.

esquiar sobre las dunas...
Michelin star restaurants, scuba diving, classic cars, helicopter rides, skiing on sand dunes...

45 DE 500€ A 1.000€ FROM €500 TO €1,000

Hoteles de película, termalismo lúdico, veleros y cruceros, orgía de cerveza, tras el rastro de los vampiros...
Silver-screen hotels, hot springs, a beer festival, sailing and cruises, on the trail of vampires...

Floating in space, travelling the world, a private Lady Gaga concert, Antarctica, heavenly beaches, sleeping at the George V...

18 TOP INCENTIVOS 2013 TOP INCENTIVES 2013

Selección **meet in** de propuestas de incentivos por tramos de precio. A selection of incentive offers by price range.

**21 MENOS DE 100€
LESS THAN €100**
Rutas en moto, el sabor de la vendimia, avistamientos de aves, la paz de los monasterios...
Motorcycle routes, tasting the grape harvest, bird watching, the peace of monasteries...

57 MÁS DE 1.000€ MORE THAN €1,000

El mítico Orient-Express, Las Vegas, café en Colombia, Brasil 2014, tangos y milongas, el Circo del Sol...
The mythical Orient-Express, Las Vegas, coffee in Colombia, Brazil 2014, tangos and milongas, Cirque du Soleil...



**33 DE 100€ A 500€
FROM €100 TO €500**
Restaurantes Michelin, submarinismo, coches con glamour, vuelos en helicóptero,

69 DE LUJO LUXURY

Flotar en el espacio, la vuelta al mundo, Lady Gaga en privado, la Antártida, playas paradisíacas, dormir en el George V...



A close-up photograph of a young woman with long brown hair, looking thoughtfully out of an airplane window. The window frame is visible in the foreground, and the blurred landscape outside suggests flight. The lighting is soft, highlighting her face.

AHORA
TUS CLIENTES TIENEN
14 VUELOS DIARIOS.
BARCELONA-MADRID
MÁS FLEXIBILIDAD
PARA HACER
NEGOCIOS.

The Vueling logo, which consists of the word "vueling" in a lowercase, sans-serif font, enclosed within a solid yellow circle.

vueling

MÁS VUELOS
MÁS FRECUENCIAS, MÁS OPCIONES

Para más información consulta en www.vueling.com/agencias o en tu agencia de viajes.

LOVE THE WAY YOU FLY



meetin

MOVES PEOPLE TO BUSINESS TRAVEL & MICE

Incentives that just keep giving Incentiva que algo queda

aunque no somos expertos en psicología, ni lo pretendemos, hay una premisa que ya pocos discuten: eso que llaman "refuerzo positivo" da mejores resultados que la sanción o el castigo. Este principio se puede aplicar desde la más tierna infancia, pasando por el ámbito de la escuela y, con los mismos argumentos, por la vida profesional y laboral. Aún así, todavía quedan directores de recursos humanos que no se han enterado. Peor para ellos. Porque un empleado contento rinde más que uno cabreado. Y tampoco cuesta tanto. Solo hay que cuidar un poco los detalles, la comunicación y, de cuando en cuando, tener una atención especial.

No será por dinero porque, como reflejamos en la selección de propuestas de este monográfico –en edición bilingüe debido a su distribución extraordinaria en la feria EIBMT 2012–, por menos de 100 euros se pueden programar actividades muy interesantes. Desde ahí, hasta el vuelo espacial o la vuelta al mundo, todo es posible. La oferta es casi infinita. Siempre habrá un incentivo para cada necesidad y cada presupuesto. Y si no, pasen y vean.



We aren't experts in psychology, and nor do we pretend to be, but there is one golden rule that no-one can argue with: "positive reinforcement" gives better results than punishment. This principle can be applied from early childhood, all through your school years, and, by analogy, in your career and professional life. Even so, there are Human Resource directors who still haven't learned. Too bad for them, because a happy employee performs better than an unhappy one. And it doesn't need to cost all that much, either. You need only pay attention to a few small details, get in touch with some people and offer a little something extra from time to time.

Money won't be a problem because, as we have demonstrated in the selection of offers in this special issue (which is a bilingual edition due to its extraordinary popularity at the EIBTM 2012 fair), for less than 100 Euros you can organise some very interesting activities. From there, anything is possible, even a trip into space or around the world. The possibilities are almost endless. There will always be an incentive for every need and every budget. Why not stop by and have a look?

Fernando Sagaseta, Director / Director Natalia Ros, Editora / Editor

www.meet-in.es

@MeetinNews

Editora / Editor: Natalia Ros
Director / Director: Fernando Sagaseta

Diretora creativa / Creative Director:
Paula Mastrángelo
Dirección de arte / Art Director: Rosa Baldrich
Jefa de diseño / Head of Design: Sara Lozano
Maquetación / Layout: Héctor Reyes
Directora Comercial / Sales Director: Natalia Ros, natalia.ros@meet-in.es
Departamento Comercial / Sales Department: Sofía Calvo, comercial.madrid@meet-in.es
Coordinación / Coordination: Virginia Sancha
Redactora Jefe / Head Writer: Eva López
Colaboradores: Samuel Chaves Díaz, Pablo López Castellanos, Agustín Valls, Zoe Lara, Hugo Mertens, Ángel F. Iglesias

Producción / Production: Rosa Ausiá

Redacción y Publicidad:
News Office and Advertising:
Capitán Haya, 1 - Plta. 15
28020 Madrid
Tels. 91 417 77 58 / 91 417 04 58
redaccion@meet-in.es
comercial@meet-in.es
Suscripciones / Subscriptions:
info@meet-in.es
Administración / Administration:
administracion@meet-in.es

EDITA / EDITED BY:
Business Travel Management, S.L.
Guitard, 43 - 1^a Pta.
08014 Barcelona
Tel. 93 363 78 40

DISEÑO Y REALIZACIÓN /
LAYOUT AND PRODUCTION:
BPMO Edigrup
Capitán Haya, 1 - Plta. 15
28020 Madrid
Tel. 91 417 04 58

TRADUCCIÓN / TRANSLATION:

TXT Studio www.txt-studio.com

IMPRESIÓN / EDITION:
Enlace3 Print Management
Tirada / Print run: 15.000 ejemplares /copies
DEPÓSITO LEGAL / LEGAL DEPOSIT
M-23756-2009

© Prohibida la reproducción total o parcial de textos, dibujos, gráficos y fotografías de esta publicación, cualquiera que sea el medio de reproducción utilizado, sin autorización previa y expresa de **meetin** y BPMO Edigrup. **meetin** y BPMO Edigrup no asumen como propias las opiniones que puedan ofrecer los autores en esta revista.

© The texts, drawings, graphic elements and photographs included in this publication may not be reproduced by any means, whether in whole or in part, without prior express authorization from **meetin** and BPMO Edigrup. **meetin** and BPMO Edigrup cannot be held liable for any opinions expressed by their respective authors in this magazine.

Esta revista está impresa con papel ecológico con certificación Forest Stewardship Council® y tintas ecológicas.

This magazine is printed with ecologic paper Forest Stewardship Council® certified and ecologic ink.





British Airways tests a new automatic check-in system

British Airways prueba un nuevo sistema de facturación automático



La compañía británica está realizando pruebas para adoptar un servicio de check-in automático por el que se asigna al pasajero un asiento y se le envía directamente su tarjeta de embarque electrónica sin necesidad de facturar online. The British company is carrying out tests to implement an automatic check-in service that assigns passengers a seat and sends them the boarding pass directly, without the need to check-in online.

british Airways ya ha utilizado ensayos con una serie de viajeros preseleccionados que volaban al extranjero desde aeropuertos franceses. Está previsto que durante la próxima primavera este sistema de *check-in* automático se extienda a un grupo de viajeros más numeroso y, si las pruebas resultan exitosas, se implantará en toda la red a finales de 2013.

Durante este otoño se están realizando otros programas piloto para mejorar la experiencia del cliente. Por ejemplo, en la Terminal 5 de Heathrow, sede de la aerolínea, se prueba un servicio gratuito de recogida de maletas para pasajeros que viajan en First y socios del *Gold Executive Club*. Estos clientes *Premium* son recibidos en su vehículo nada más llegar al aeropuerto por una persona que se encarga de transportar su equipaje y acompañarle hasta la zona de facturación. ●

british Airways has already run trials with a series of preselected passengers that flew to other countries from French airports. It is expected that this automatic check-in system will be extended to a larger group of passengers next spring and, if tests are successful, it will be implemented throughout the network at the end of 2013. This autumn, other pilot programs will be made to improve the client's experience. For example, in Heathrow's Terminal 5, the main hub of the airline, a free baggage collection service will be tested for passengers travelling in First Class and members of the Gold Executive Club. As soon as they arrive at the airport, these premium clients are met by a person responsible for collecting their luggage and accompanying them to the check-in area. ●

+ info:

www.britishairways.es

VUELING ACAPARA PREMIOS COMO MEJOR AEROLÍNEA LOW COST

Por primera vez en la historia del certamen, una misma compañía (Vueling) ha sido galardonada con cuatro de los ocho premios, *Budgies*, que otorga el World Low Cost Airlines Congress, celebrado en Londres. Además de la distinción principal como "Mejor aerolínea del año", la compañía recogió también el premio a la "Mejor oferta para el pasajero de negocios", "Mejor estrategia de venta y distribución" y "Mejor programa de fidelización".
www.vueling.es

VUELING AWARDED PRIZES AS THE BEST LOW COST AIRLINE

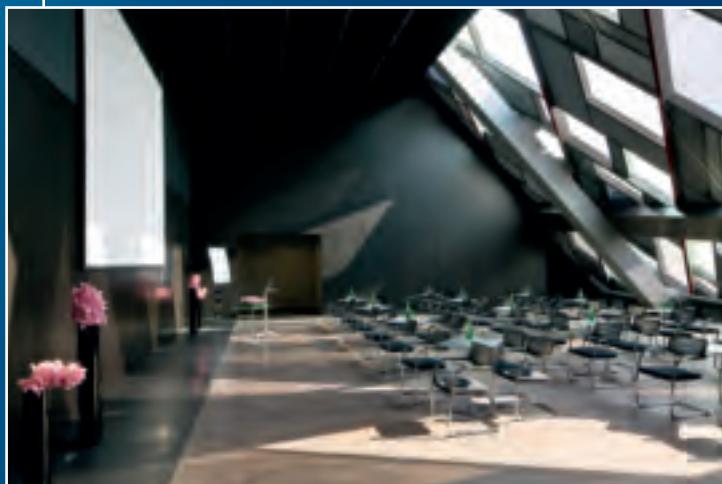
For the first time in the history of the competition, a single airline—Vueling—has been awarded with four of the eight *Budgies* bestowed by the Low-Cost Airlines Congress, held in London. In addition to the main award as "Best Airline of the Year", the company also took the prize for the "Best Business Traveller Offering", "Best Sales and Distribution Strategy", and "Best Customer Loyalty Scheme".
www.vueling.es





Open New Frontiers in Hospitality®

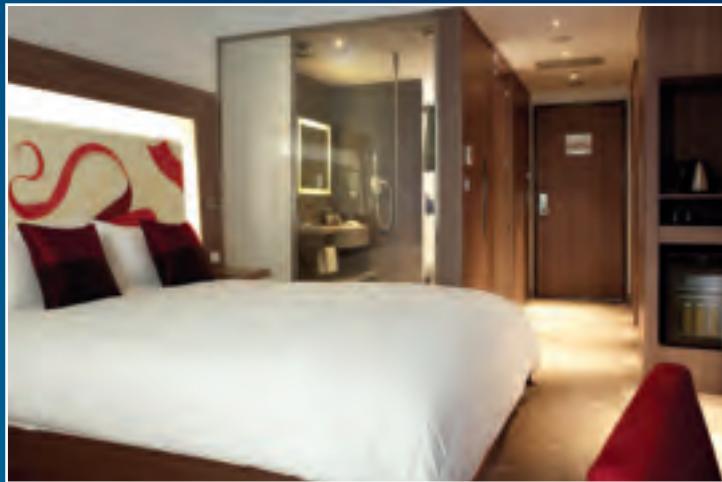
Sofitel Vienna Stephansdom



Pullman London St Pancras



REALICE SU EVENTO EN UNO DE LOS
MÁS DE 2000 HOTELES MEETING & EVENTS DE ACCOR,
EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DE TODO EL MUNDO



Novotel Taipei Taoyuan International Airport



Mercure Créolia Saint Denis La Réunion



Y más ventajas con la tarjeta
LE CLUB ACCOR HOTELS
MEETING PLANNER. **Solicítala**

Tus reservas también en:

ACCORHOTELS.COM
Meetings

Tlf: + 34 91 382 80 05
grupos.mice@accor.com



Time is money

El tiempo es oro

El aeropuerto de London City se ha convertido en la mejor opción para los viajeros que necesitan optimizar su tiempo. A 5 km de la zona financiera de Canary Wharf, es el único que permite estar en el taxi diez minutos después de aterrizar. London City Airport has become the best option for travellers needing to make the most of their time. Just 8 miles from the Canary Wharf financial district, it is the only airport that allows you to be in a taxi 10 minutes after you land.

London City Airport tiene un ambicioso plan de crecimiento con la vista puesta en 2016, un horizonte en el que, si los planes salen bien, habrá duplicado su tráfico anual hasta alcanzar los 6 millones de pasajeros/año. El aumento de rutas y frecuencias es constante, así como la inversión en infraestructuras, desde las pistas, hasta la seguridad o el parking. Un aeropuerto con características tan peculiares es un sueño para cualquier viajero frecuente, harto de soportar kilométricos pasillos, esperar colas en los controles, o invertir una gran cantidad de tiempo para llegar desde el aeropuerto hasta su destino final. Quizá por ello, en torno al 66% de su tráfico está formado por viajeros de negocios. Actualmente cubre más de 40 destinos, seis de ellos españoles: Madrid, Barcelona, Málaga, Ibiza, Palma de Mallorca, y Menorca. ↗

London City Airport has an ambitious plan for growth, with its sights set on 2016, by which time, if everything goes according to plan, it will have doubled its annual traffic, reaching 6 million passengers per year. The available routes and the frequency of flights are increasing all the time, as is the investment in infrastructure, from runways to security to parking. An airport with such peculiar characteristics is a dream for frequent travellers, fed up with miles of corridors, waiting in long lines at security, or spending a lot of time travelling from the airport to their final destinations. Perhaps because of this, about 66% of the airport's traffic is composed of business travellers. It currently serves more than 40 destinations, six of them in Spain: Madrid, Barcelona, Málaga, Ibiza, Palma de Mallorca, and Menorca. ↗

+ info:
www.londoncityairport.com



MATTHEW HALL

Director Comercial de London City Airport / Chief Commercial Officer of the London City Airport

¿POR QUÉ ES TAN APRECIADO EL AEROPUERTO ENTRE LOS VIAJEROS FRECUENTES?

Hemos hecho encuestas y para un viajero frecuente el hecho de llegar y subir al avión en 20 minutos o estar en la calle 10 minutos después del aterrizaje es diez veces más importante que tener un buen *duty free*. Además, nuestro *lounge* está a disposición de todos los pasajeros, con servicios inusuales, como la limpieza de zapatos.

WHY IS THE AIRPORT SO POPULAR WITH FREQUENT TRAVELLERS?

We have conducted surveys and, for a frequent traveller, the fact that they can arrive and board a plane in 20 minutes or be on the road 10 minutes after landing is ten times more important than having a good duty-free shop. In addition to this, our lounge is available for all passengers, with unusual services, such as shoe shinning.

"Llegar y volar" / "Arrive and fly"

En breve

NUEVAS CONEXIONES A TÁNGER Y NADOR DESDE MADRID CON AIR ARABIA MAROC

Air Arabia Maroc, la compañía *low cost* más importante de Marruecos, está operando desde finales de octubre nuevas conexiones entre Madrid y las ciudades norteñas de Tánger y Nador. Los vuelos Madrid-Tánger operan los miércoles a las 17:00 h, con regreso el mismo día a las 18:25 h. El Madrid-Nador sale también los miércoles a la 21.30 h.

NEW CONNECTIONS TO TANGIER AND NADOR FROM MADRID WITH AIR ARABIA MAROC

Air Arabia Maroc, the most popular low-cost airline in Morocco, has been operating new routes between Madrid and the northern cities of Tangier and Nador since the end of October. The Madrid-Tangier flight runs on Wednesdays at 5 pm, with a same-day return at 6:25 pm. The Madrid-Nador flight leaves on Wednesday as well, at 9:30 pm.



Gijón te encaja...



¿Te inspira organizar tu evento dentro de un reloj?

¿Eliges una cena en un castillo medieval o la prefieres con la magia del Jardín Botánico?

¿Escoges navegar, o perderte en un bosque encantado?

¡Definitivamente, Gijón te encaja!

www.gijoncongresos.com

Asturias con sal

gijón



U-nique, the exclusive courtesy package from NH

U-nique, el pack de atenciones exclusivas de NH

NH Hoteles ha desarrollado el concepto U-nique, un nuevo y exclusivo pack de atenciones que la compañía pone a disposición de sus huéspedes para hacer más cómoda su estancia. NH Hotels has developed the concept U-nique, a new and exclusive courtesy package that the company provides its guests with to ensure a more comfortable stay.

Check-in preferente, tratamiento VIP, desayunos antiOx, planchado de dos piezas o iPod Station son solo algunas de las atenciones de este nuevo servicio, que permite disfrutar de los servicios de un 5 estrellas en un hotel de 4 y de las comodidades de un Gran Lujo en un 5 estrellas. Disponible para reservas en habitaciones *Deluxe* y *Premium* y especialmente ideado para viajeros que llevan a cabo estancias de dos o tres días, el servicio U-nique se puede contratar ya en los hoteles madrileños Hesperia Madrid y NH Eurobuilding. Hesperia Lanzarote, Hesperia Finisterre, Hesperia Bilbao, NH Villa de Bilbao, NH Obradoiro y NH Palacio de Ferrera y NH Palacio de la Merced serán los siguientes establecimientos en disponer de este servicio. ●

Preferred check-in, VIP treatment, Antiox breakfasts, complimentary ironing, and an iPod station are just some of the details of this new package, which allows you to take advantage of five-star services at a four-star hotel and the comforts of great luxury at a five-star hotel. Available for reservations in Deluxe and Premium rooms, and especially designed for travellers that stay for two or three days, the U-nique service can already be requested at the Hesperia and NH Eurobuilding hotels in Madrid. Hesperia Lanzarote, Hesperia Finisterre, Hesperia Bilbao, NH Villa de Bilbao, NH Obradoiro and NH Palacio de Ferrera and NH Palacio de la Merced will be the next. ●

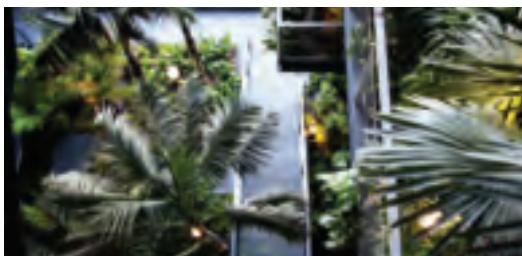
+ info:

www.nh-hoteles.es/luxury/unique



A vertical garden next to the Fira Gran Vía

Una selva vertical junto a la Fira Gran Vía



El Renaissance Barcelona Fira Hotel, propiedad de Catalonia y comercializado por Marriott, acaba de abrir sus puertas. The Renaissance Barcelona Fira Hotel, owned by Catalonia and marketed by Marriott International, has just opened its doors.

El hotel está integrado por 357 habitaciones, 11 salones con capacidad para más de 1.000 personas, piscina exterior, zona *fitness* con piscina interior climatizada, solario y 140 plazas de parking. El edificio, junto a la Fira Gran Vía de Barcelona, está formado por dos imponentes torres de 110 metros y ha sido diseñado por Ateliers Jean Nouvel y Ribas & Ribas. Llama la atención, entre otras cosas, por su original jardín vertical. La integración de la naturaleza en la estructura arquitectónica del edificio es un factor insólito en un establecimiento de estas características. El hotel alberga 293 palmeras de 10 tipologías y más de 30 especies vegetales procedentes de cinco continentes. Otro atractivo es el restaurante panorámico entre las dos torres. ●

The hotel consists of 357 rooms, 11 event rooms for more than 1,000 people, an outdoor pool, a fitness area with indoor heated pool, a solarium, and 140 parking spaces. The building, next to the Fira Gran Vía, is composed of two imposing 110-metre-high towers, and was designed by the Ateliers Jean Nouvel and Ribas & Ribas. Among other features, the vertical garden grabs the attention. The integration of nature within the architectural structure of the building is an unusual characteristic in a building of this style. The hotel is home to 239 palm trees of 10 types and more than 30 species of plants from five continents. Another remarkable feature is the panoramic restaurant that straddles the two towers. ●

+ info:

www.marriott.com



Una sensación completamente nueva en vuelos

La nueva Lufthansa Business Class ofrece más confort a los viajeros de negocios

Facturación flexible, despacho preferente de equipajes, exclusivas lounges para reposar fuerzas y cabinas con un diseño completamente renovado a bordo – con su nueva Business Class, Lufthansa ofrece una excelente experiencia en viajes de principio a fin.

A partir de ahora, los pasajeros de Lufthansa Business Class disfrutarán más aún en sus vuelos intercontinentales*. El concepto, especialmente diseñado para viajeros de negocios, ha sido adaptado a medida para satisfacer sus necesidades: desde el cómodo proceso de facturación hasta el confortable asiento a bordo del avión. A todos los niveles, el compromiso de Lufthansa con la excelencia del servicio se hace más patente todavía.

Más confort – en tierra y en el aire

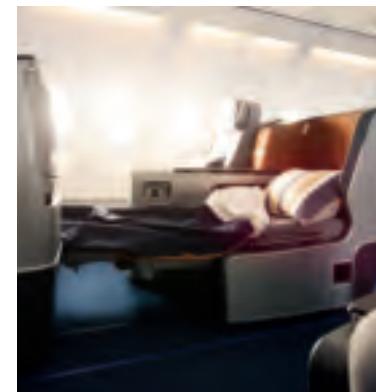
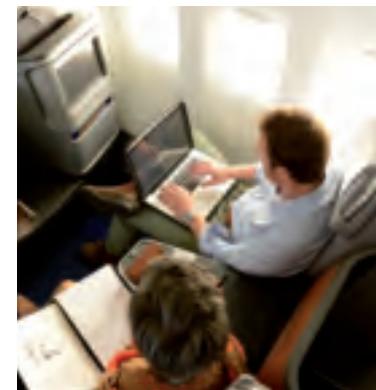
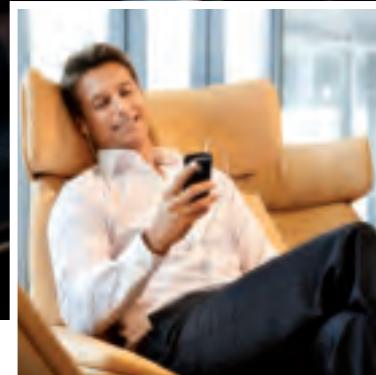
El asiento es la auténtica estrella a bordo. Convence por el alto grado de confort que ofrece en posición sentada, y se convierte en **una cama completamente horizontal de 1,98 m de longitud**. El pasajero puede ajustar cualquier posición de forma sencilla y progresiva. Un innovador sistema de acolchado garantiza la máxima comodidad en todas las posturas. Los pasajeros tienen así la posibilidad de disfrutar de su estancia a bordo de una forma más relajada, y llegan a su destino descansados y en plena forma para afrontar cualquier desafío de negocios.

Nueva sensación de espacio – nuevos monitores – nuevo ambiente interior

La ingeniosa distribución de los asientos crea, además, una sensación de mayor amplitud de espacios, proporcionando una gran libertad de movimiento durante todo el vuelo. No importa si los pasajeros desean preparar sus reuniones en un entorno relajado o simplemente descansar – la nueva Business Class les ofrece todas las posibilidades. Los monitores de 15 pulgadas integrados en el asiento, los auriculares que reducen el ruido ambiental y el programa de entretenimiento mucho más amplio y variado, garantizan amenos ratos a bordo. Y con ello, una sensación completamente nueva en vuelos, para todos aquellos para los que volar forma parte de su negocio.

Más información en
hotel-businessclass.com

* La nueva Lufthansa Business Class está disponible a bordo del Boeing 747-8 en vuelos desde Frankfurt y parte de la flota de A330 que opera vuelos desde Munich. La remodelación del resto de la flota de Lufthansa para vuelos intercontinentales se llevará a cabo gradualmente a lo largo de los próximos cuatro años.





Gallery, strong investment in new spaces

Gallery, fuerte inversión en nuevos espacios

Gallery Hoteles ha presentado su plan de inversión para 2013, que contará con una aportación total de 1,2 millones de euros destinados a la mejora de sus instalaciones en los establecimientos de Barcelona y Málaga. Gallery Hotels has announced its investment plan for 2013, which will make available a total investment of €1.2 million destined to improving the systems at its Barcelona and Málaga branches.

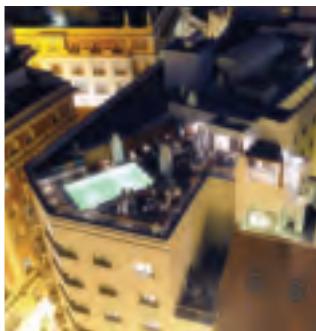
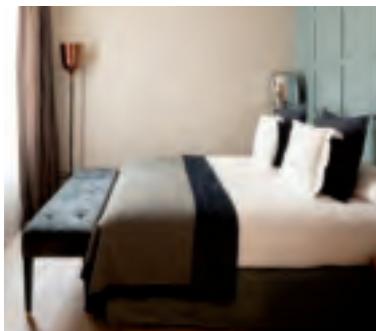
Con esta nueva inyección económica, el grupo hotelero independiente catalán prevé mejorar los espacios principales de sus dos hoteles en Barcelona y Málaga, así como sus restaurantes, que adquieren una mayor personalidad y vida propia.

En Barcelona, alrededor de un millón de euros serán destinados a la creación de un nuevo espacio en la azotea del hotel con vistas a la ciudad y a la mejora del resto de instalaciones y servicios. Su apertura está prevista para marzo de 2013. El proyecto de mejora abarca también a los salones destinados a reuniones y eventos, la mayoría ya han sido renovados y ahora cuentan con la última tecnología en audiovisuales totalmente integrada y un diseño novedoso que los convierten en espacios ideales. El Hotel Molina Lario contará con una inyección de unos 250.000 euros. El proyecto principal es la ampliación de la capacidad de su emblemática terraza La Piscina Lounge. Los salones destinados a reuniones y eventos se reformarán para tener más luminosidad. ●

With this new economic input, the independent Catalan hotel group plans to improve public areas at its two hotels in Barcelona and Málaga, such as the restaurants, which will be given more personality and a life of their own. In Barcelona, about €1 million is directed at the creation of a new space on the hotel terrace with views of the city, and the improvement of other systems and services. It is expected to open in March 2013. The improvement project will also cover meeting and event rooms, most of which have already been renovated and now offer the latest totally integrated audio-visual technology and an innovative design which makes them perfect rooms for conferences. The Molina Lario hotel will receive an investment of around €250,000. The main project is the expansion of its terrace, La Piscina Lounge. The meeting and event rooms will be redesigned to make better use of natural light. ●

+ info:

www.galleryhoteles.com



En breve / News in brief

TRAVELODGE ABRIRÁ UN HOTEL CON SALAS DE REUNIONES EN EL POBLENOU

El nuevo hotel Travelodge Barcelona Poblenou abrirá sus puertas el primer trimestre de 2013. El proyecto ha significado una inversión de 28 millones de euros y es el primero de la cadena en España que contará con salas de reuniones, tres en total, con capacidad hasta 60 personas.

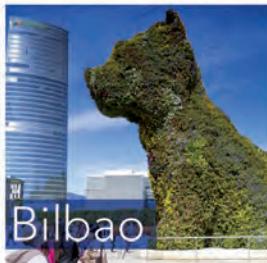
El establecimiento de la cadena hotelera británica está ubicado estratégicamente en el distrito financiero de la capital condal (22@ de Barcelona). Cuenta con buenas conexiones tanto al aeropuerto como a la estación Sants de Barcelona, y está comunicado con el centro de la ciudad a través de la línea amarilla de metro.

TRAVELODGE OPENS A HOTEL WITH MEETING ROOMS IN EL POBLENOU

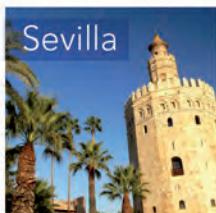
The new Travelodge Barcelona Poblenou hotel will open its doors sometime in the first few months of 2013. The project has meant an investment of €28 million and is the first of this chain's hotels in Spain to offer meeting rooms, three in total, with space for up to 60 people. The new branch of the British hotel chain is strategically located in the financial district of Barcelona (22@ District). It benefits from good connections both with the airport and the Sants de Barcelona station, and is already connected to the centre of the city via the yellow metro line.

Queremos ser tu conexión con España

Los mejores destinos a un vuelo de distancia



Zaragoza
Asturias



Málaga



Valencia



Madrid

Santiago de Compostela



Vigo



Fuerteventura

Lanzarote

Tenerife



Barcelona

Menorca



Mallorca



Granada

Ibiza



Síguenos en:



Reservas:

902 401 501

www.aireuropa.com

en tu Agencia de Viajes

Air Europa SKY TEAM



Business travel prices will decrease in Spain and increase in Latin America

Los precios de los viajes de negocios bajarán en España y aumentarán en América Latina

El incremento de los precios de los viajes de negocios esperado para ciertos destinos de América Latina, Asia y Europa del Este en 2013 contrasta con el mercado nacional, que sigue tocado por la crisis, según las previsiones de American Express. The increase in the costs of business travel expected for certain destinations in Latin America, Asia, and Eastern Europe in 2013 contrasts with the national market, that continues to be affected by the crisis.

el informe destaca que la incertidumbre económica que vive España se trasladará a los precios de los viajes de negocios.

En concreto, las tarifas aéreas de viajes de largo recorrido en clase turista podrían descender hasta un 8% en nuestro país, mientras que las de corto radio se mantendrán o sufrirán un modesto incremento. En el caso de los billetes de clase Business, el estudio prevé las mismas tendencias que en el caso anterior, aunque con una caída más moderada en los vuelos de larga distancia. En cuanto a los hoteles, la prospección realizada por American Express apunta una oscilación entre -3% y +3% en el comportamiento de los precios, independientemente de la calidad del hotel.

The report points out that continued economic uncertainty in Spain will be transferred to the costs of business trips.

In particular, long-distance airline fares in economy class could decrease by up to 8% in Spain, while short trips will remain the same or be subject to slight increases. In the case of Business Class tickets, the study predicts the same trends, although with a more modest decrease in long-haul flights.

As far as hotels are concerned, research carried out by American Express notes a variation of 3% in the behaviour of prices, independent of the quality of the hotel. The bad economic climate may be offset by an increase in taxes and the strong positioning of some brands, which would better control prices.

"Las empresas siguen viajando" / "Companies keep travelling"

JAVIER MEJÍA

Director General de American Express Barceló Viajes / General Director of American Express Barceló Viajes

"Las empresas van a seguir viajando porque es imprescindible ver cara a cara a sus clientes para incrementar su negocio, aunque las previsiones apuntan a un estancamiento o incluso un descenso de algunos precios para adecuarse a la situación económica. Estas previsiones no solo agregan las estimaciones de las tarifas que los proveedores ofrecerán, sino que también

recogen recomendaciones basadas en otros factores diferenciadores que ayudan a las empresas a saber en qué regiones, dónde y cómo, en qué y cuánto crecerán los precios".

"Businessmen and women will continue to travel because it is essential to meet clients face-to-face in order to increase business, although the forecast points to a stagnation or even a decrease in

some prices in order to adjust to the economic situation."

"This forecast not only collects rate estimates that providers offer; it also gathers recommendations based on other differentiating factors that can help businesses to know how much prices will increase, in which regions, where, and when."





Resto del mundo

El fuerte impulso económico que está experimentando Latinoamérica se traducirá en un importante aumento de los precios. Se estima que las tarifas aéreas aumentarán entre un 7% y un 10% en los viajes de corta distancia, y entre el 5% y el 8% para distancias largas. Asimismo, las tarifas hoteleras aumentarán en general, sobre todo en Brasil y Argentina.

American Express Business Travel estima que los retos importantes de la zona de Europa, Oriente Medio y África (EMEA) impedirán un incremento en las tarifas hoteleras corporativas, a pesar de la oferta relativamente constante de habitaciones de hotel. El mercado hotelero europeo apenas ha crecido durante esta crisis económica por la falta de inversión. Las tarifas aéreas aumentarán moderadamente, debido a la incertidumbre económica de la eurozona, aunque con excepciones como Rusia y Polonia. Los precios de los alquileres de coche seguirán relativamente estancados. En la zona Asia-Pacífico, el estudio detecta muy poca uniformidad. El comportamiento de los precios varía enormemente dependiendo de cada país. Por último, en Estados Unidos y Canadá el informe muestra un incremento moderado, no superior al 4% en las tarifas aéreas de corto y largo recorrido. ●

The rest of the world

The strong economic surge that Latin America is experiencing will translate into a significant increase in prices. It is estimated that airfares will increase by about 7–10% for short-haul flights, and between 5% and 8% for long distances. Likewise, hotel rates will increase across the board, especially in Brazil and Argentina.

American Express Business Travel estimates that significant challenges in the European, Middle Eastern, and African regions (EMEA) will prevent an increase in corporate hotel rates, in spite of relatively consistent hotel offerings. The European hotel market has only slightly expanded during the economic crisis due to the lack of investment. Airfares will increase moderately as a result of economic uncertainty in the Eurozone, with exceptions for countries like Russia and Poland. Car hire rates will continue to be relatively stagnant.

In the Asia/Pacific zone, the study detected little uniformity. The behaviour of prices varies enormously depending on each country. Finally, in the United States and Canada, the research shows a moderate increase, no higher than 4% in both short- and long-haul airfares, for Business as well as economy class. ●

+ info:

www.americanexpress.com/businesstravel



Cerros suaves, majestuosos valles y lagos tranquilos. ¿Quién pensaría en un ambiente competitivo?

Sólo en Escocia se sentirá capaz de competir con todo el mundo. Ante un maravilloso telón de fondo, Escocia ofrece actividades al aire libre, que inspiran, motivan y fortalecen el espíritu de equipo.

Organize sus propios Highland Games y haga frente a nuevos retos. Ponga sus fuerzas a prueba en un paseo con un todoterreno por tierras escabrosas. Mejore sus habilidades de equipo en un viaje por los rápidos de los ríos de Escocia. O exígase llegar a sus límites, escalando una de las montañas o haciendo un rappel.

Además, ahora viajar a Escocia es más fácil que nunca. Si desea recibir más información sobre la organización de eventos en Escocia, visite conventionscotland.com/es, que de convencional tiene poco.

Only in Scotland

Visit
Scotland™
Business Tourism



Discover our benefits for your business travel needs

Descubra nuestras ventajas para sus necesidades en viajes de negocios

AIR FRANCE KLM combina cobertura mundial, calidad y productos de última generación para ayudar a los responsables de las políticas de viajes de empresas en su búsqueda permanente de soluciones rentables. AIR FRANCE KLM combines worldwide coverage, quality, and the newest products to assist those responsible for business travel policies in their continuous search for cost-effective solutions.



Un acuerdo corporativo con AIR FRANCE KLM ayuda a las empresas a controlar y gestionar satisfactoriamente su política de viajes gracias a tarifas corporativas muy competitivas. Dependiendo del volumen y de las necesidades de viaje en su empresa, dispondrá de condiciones específicas para conseguir mayor eficiencia y ahorrar costes. El abanico de nuestra oferta va desde el acuerdo multi-mercado para multinacionales, el acuerdo local para empresas con menor

volumen o el programa de fidelidad, Blue Biz, específico para pymes. Además proponemos los siguientes productos y servicios:

- Ventajas específicas como **tarifas preferenciales**, servicios de asistencia de ventas dedicados y un seguimiento pormenorizado de su presupuesto.
- **Corporate Recognition:** una distinción que le asegurará ser identificado como un cliente preferencial, con el objeto de facilitar cada etapa de su viaje.
- Tecnología innovadora: **AF Connect y KL Connect** es un servicio exclusivo y gratuito que informa a los clientes de las modificaciones y eventuales incidencias durante el viaje ofreciendo una solución alternativa.
- **Global Meetings:** resuelve con facilidad la organización de eventos. Condiciones especiales y descuentos para los participantes. Toda la logística del viaje con solo unos clics en nuestra web específica.
- Los clientes podrán beneficiarse de las ventajas de **Flying Blue**, el programa de fidelidad de AIR FRANCE KLM y Air Europa, líder en Europa con más de 21 millones de socios.

En conjunto con las 17 compañías asociadas a **SkyTeam**, ofrecemos acceso completo a una amplia red global con 900 destinos a más de 178 países y salas VIP en más de 300 aeropuertos internacionales. ↗





a corporate agreement with AIR FRANCE KLM helps businesses successfully control and manage travel policies thanks to very competitive corporate rates. Depending on the volume and travel needs of your business, we can provide individually tailored solutions which can improve efficiency and reduce costs. Our offers range from a multi-market agreement for multi-national companies, a local agreement for businesses with lower travel needs, or the fidelity program, Blue Biz, for small and medium enterprises. In addition, we offer the following products and services:

- Specific advantages such as **special fares**, dedicated sales assistants and detailed budget tracking.
- **Corporate Recognition:** a distinction that will ensure you are identified as a preferred client, making each step of your trip easier.
- Innovative technology: AF Connect and KL Connect is an exclusive, free service that alerts clients to changes in their itineraries and possible unforeseen events during the trip, as well as offering other alternative solutions.
- **Global Meetings** easily takes care of event organization. This service includes special conditions and discounts for participants. All of the logistics for a trip can be planned with just a few clicks on our dedicated website.
- Clients can also take advantage of the benefits offered by **Flying Blue**, the loyalty programme of AIR FRANCE KLM and Air Europa, the leading airline loyalty programme in Europe with more than 21 million members.

www.airfrance.es
www.klm.es



Together with the 17 airlines associated with **SkyTeam**, we offer complete access to a global network of 900 destinations in more than 178 countries and VIP lounges in more than 300 international airports. ↗

Novedad / news

Como novedad para mejorar la experiencia de los clientes, la alianza SkyTeam presenta **SkyPriority**, una serie de servicios prioritarios en aeropuertos, incluyendo Barcelona y Madrid, destinados a sus clientes de **La Première** (Primera Clase), **Business** y **Elite Plus**.

The **SkyTeam alliance** would also like to present **SkyPriority**, an innovative service dedicated to improving travellers' experiences. **SkyPriority** is a series of superior services in airports such as Barcelona and Madrid for First Class, Business and Elite Plus clients.





**MENOS DE 100€
LESS THAN €100**

Mercados de navidad / Christmas markets
Priority pass / Priority pass
Asistir a la vendimia / Going to the grape harvest
Avistamiento de aves / Bird watching
Tour en moto / Motorcycle tour
Grabar una canción propia / Record your own song
Observación de estrellas / Star gazing
Diversión en parques temáticos / Fun in theme parks
Plantar un árbol / Tree planting
Paseos a caballo / Horseback rides
Retiro espiritual / Spiritual retreat

**DE 100€ A 500€
FROM €100 TO €500**

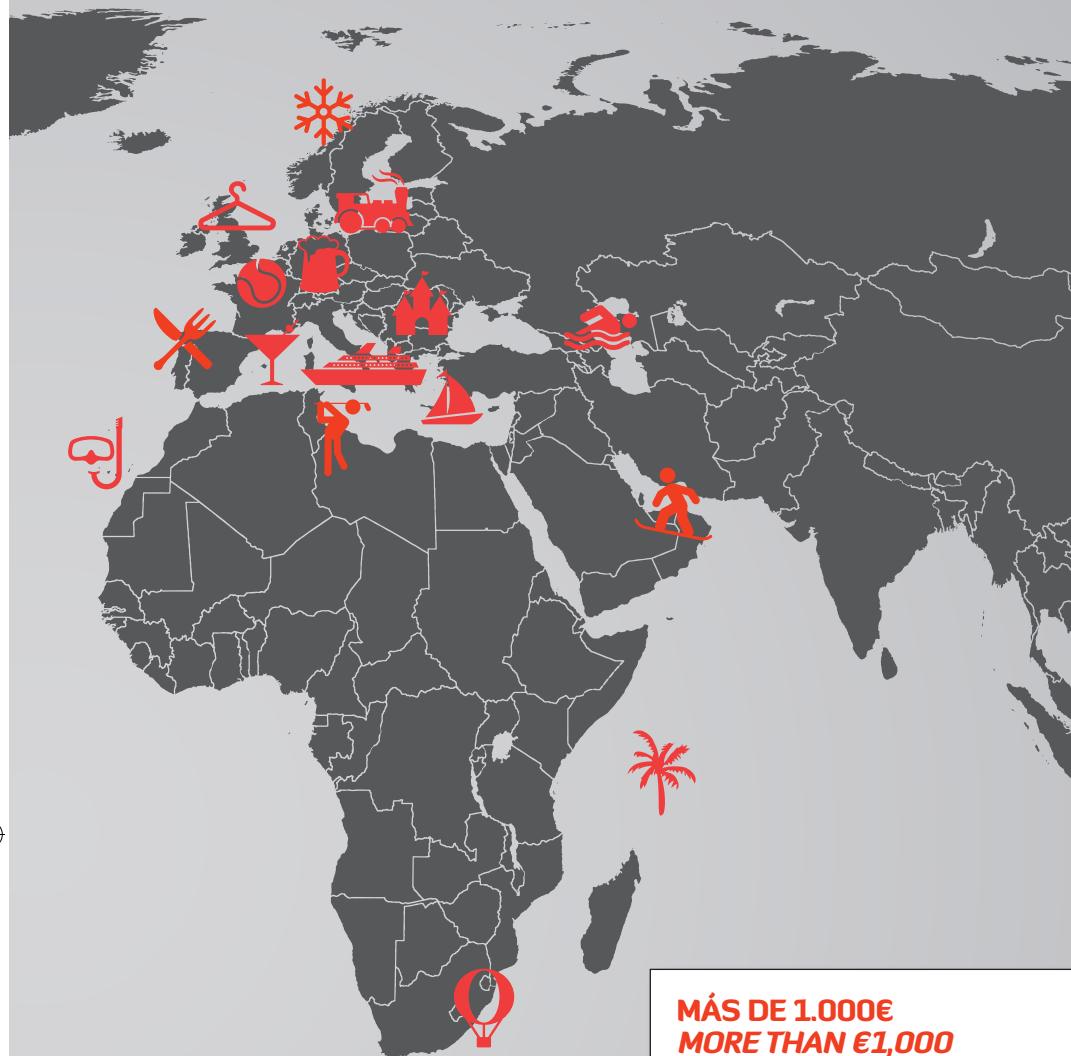
Restaurantes Michelin / Michelin restaurants
Turismo rural en España / Rural tourism in Spain
Golf en el norte de África / Golfing in North Africa
Safari en globo / Balloon safari
Tour en helicóptero / Helicopter tour
Personal shopper / Personal shopper
Un día en las carreras / A day at the races
Costa Azul en coches de colección / Côte d'Azur in collector cars
Construir un pozo / Build a well
Submarinismo doméstico / Domestic diving
Esquiar en las dunas / Skiing the dunes



Two-Way Benefits **Beneficio de ida y vuelta**

Incentivar la productividad siempre, o casi siempre, obtiene un retorno. Y las opciones son tan variadas que se ajustan a cualquier presupuesto. ¿Tú también haces win-win? Encouraging productivity just about always guarantees a return on your investment. There are so many different ways to do so that there's an option to suit any budget. Make sure you're in a win-win situation too.





DE LUJO LUXURY

- Gravedad cero / Zero gravity
Vuelo espacial / Space flight
Playas de ensueño / Dreamy beaches
Vuelta al mundo / Round the world
Concierto privado de *celebrity* /
Private celebrity concert
Suite de Emirates y estancia en
Dubai / A suite on Emirates and a
stay in Dubai
Hotel George V de París / Hotel
George V in Paris
Shopping en Sunset Boulevard /
Shopping on Sunset Boulevard
Fiesta tecno en *jet* privado / Techno
party on a private jet
Viaje a la Antártida / Voyage to
the Antarctic



DE 500€ A 1.000€ FROM €500 TO €1,000

- Crucero por el Mediterráneo / Cruise through the Mediterranean
Wellness / Wellness
Pazo Da Escola / Pazo da Escola
East London / East London
Recorrido en velero / Sailing excursion
La ruta de los vampiros / The vampire trail
Oktoberfest / Oktoberfest
Buceo en el Mar Rojo / Diving in the Red Sea
Las heridas de Soweto / The wounds of Soweto
Ecohotel en la costa de Estocolmo / Ecohotel on the edge of Stockholm
Hoteles de película / Film hotels

MÁS DE 1.000€ MORE THAN €1,000

- El mítico Orient-Express / The mythical Orient-Express
Crucero de Hurtigruten / Hurtigruten cruise
Roland Garros / Roland Garros
Escapada a Las Vegas / Escape to Las Vegas
En el corazón de Colombia / In the heart of Colombia
Quebec, cuna del circo contemporáneo / Quebec, home of the modern circus
Estancia en hoteles de hielo / Stay in an ice hotel
Brasil 2014 / Brazil 2014
Espías y surf en la costa de Estoril / Spies and surfing on the Estoril coast
La ruta del tango / The tango trail

Hay un incentivo para cada necesidad y cada presupuesto

There is an incentive for every need and budget



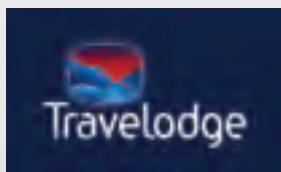
1 Travelodge Julián Camarillo (Madrid).

2 Travelodge Barcelona Poblenou.

Travelodge to open two new hotels in Barcelona and Madrid, Spain, next spring

Travelodge abre dos hoteles la próxima primavera, en Barcelona y Madrid

Travelodge inaugurará en marzo 2013 su nuevo hotel en Barcelona, Travelodge Barcelona Poblenou, con 250 habitaciones, 87 plazas de parking y 3 salas de reuniones. En mayo abrirá sus puertas el tercer hotel de la cadena en la capital, con 98 habitaciones y 37 plazas de garaje. In March 2013 Travelodge will open its brand new hotel in Barcelona, Travelodge Barcelona Poblenou. The hotel will have 250 rooms, 87 parking places and 3 meeting rooms. The chain's third hotel in the Spanish capital will open in May, with 98 rooms and 37 parking spaces.



Travelodge Barcelona Poblenou es el segundo en Barcelona, donde la cadena cuenta actualmente con el hotel Travelodge Hospitalet, enfrente del recinto Fira Gran Vía. Con la incorporación de estos dos hoteles, y dado el tamaño de los mismos, la cadena dobla su presencia en el mercado español. Travelodge, líder del segmento Budget en el Reino Unido, donde cuenta con 500 establecimientos, llegará a los 6 hoteles en España a finales de 2013. ↗

Travelodge Barcelona Poblenou is the second Travelodge hotel in Barcelona, which is already the site of Travelodge Hospitalet, opposite the famous exhibition centre Fira Gran Vía. Travelodge is doubling its market presence in Spain with these two new openings. Travelodge, leader of 'budget' market-sector in the UK, will have 6 hotels in Spain at the end of 2013. ↗

+ info:
www.travelodge.es



incentivos 2013 incentives 2013

21 /



Less than €100
Menos de 100€

meetin 16 / especial EIBTM EIBTM special 2012





Less than €100 Menos de 100€

Mercados de Navidad SOÑANDO CON PAPÁ NOEL

DÓNDE

Madrid y Barcelona.

CUÁNDO

Diciembre.

EN QUÉ CONSISTE

Numerosas ciudades españolas cuentan con mercadillos navideños que son una excusa más para descubrir un destino “vestido” de fiesta. En la Plaza Mayor de Madrid se instala el más importante de la capital. En Barcelona hay dos emblemáticos: en los alrededores de la Sagrada Familia y en torno a la catedral del barrio gótico.

INTERNACIONAL

Cuándo: dependiendo del destino, suelen comenzar a principios de diciembre hasta el día de Navidad.

Dónde: la tradición de los mercadillos es muy antigua en Europa, de hecho algunos se remontan al siglo XIV. Estrasburgo (Francia) y Berlín albergan ejemplos de los más veteranos, a los que se añaden otros que también destacan por su belleza como los de Colonia y Hamburgo (Alemania), Viena, Salzburgo o Innsbruck (Austria), Bruselas y Brujas (Bélgica) o el de la ciudad de Luxemburgo.

Hoteles como el Barceló de Hamburgo proponen paquetes especiales, ya que la ciudad cuenta con nada menos que siete mercados navideños. En el caso del Palazzo Victoria de Verona, las ofertas especiales se centran en el mercado navideño y la exposición de 400 belenes que cada año tiene lugar en el anfiteatro Arena de Verona.

QUÉ APORТА

Una visión diferente de destinos consolidados. Los mercados suelen instalarse en lugares reconocidos por su belleza, por lo que se genera una visión diferente de lugares muchas veces conocidos. También es una alternativa de *shopping* diferente.

Christmas markets DREAMING OF SANTA

WHERE

Madrid and Barcelona.

WHEN

December.

DESCRIPTION

Many Spanish cities boast Christmas street fairs that give you all the more reason to discover a destination dressed up for the holiday season. The most popular one in the capital city is held in Madrid's Plaza Mayor. In Barcelona, there are two iconic examples: one near the Sagrada Familia and the other near the cathedral in the Gothic Quarter.

INTERNATIONAL

When: Depending on the destination, they usually start at the beginning of December and last until Christmas Day.

Where: Street fairs are a time-honoured tradition in Europe, with some dating back to the 14th Century. Strasbourg (France) and Berlin are home of some of the longest held ones, while others are famous for their beauty, like those of Cologne and Hamburg (Germany), Vienna, Salzburg or Innsbruck (Austria), Brussels and Bruges (Belgium) or the one in the city of Luxembourg.

Hotels like the Barceló in Hamburg offer special packages, as the city hosts no fewer than seven Christmas street fairs. In the case of Verona's Palazzo Victoria, the festivities focus on the Christmas street fair and the exhibition of 400 nativity scenes that is held each year at the Arena de Verona amphitheatre.

WHAT IS OFFERED

This is a chance to get a different perspective on popular destinations. The fairs are usually set up in places recognised for their beauty, which gives a different view of often well-known locations. It is also a unique way of shopping.



1



2



3



4

1 Mercado de Navidad de Estrasburgo.
Christmas market in Strasbourg.

2 Mercado de Navidad de Viena.
Christmas market in Vienna.

3 Sala VIP de Emirates en el
aeropuerto de Dubai. Emirates
lounge at the Dubai Airport.

4 Air France ofrece tratamientos de
belleza en colaboración con Clarins
y con Priority Pass. Air France offers
beauty treatments in collaboration
with Clarins and Priority Pass.

Priority Pass DE LUJO EN EL AEROPUERTO

DÓNDE

Más de 600 salas VIP en aeropuertos de todo el mundo.

CUÁNDO

Durante un año.

EN QUÉ CONSISTE

Sin importar la aerolínea o clase en la que se viaja, quien posee un Priority Pass puede disfrutar de cualquiera de las más de 600 salas VIP asociadas al programa en todo el mundo. Se encuentran en unas 300 ciudades en cerca de cien países.

Existen varias tarifas. La anual es la más interesante: por 99 € al año incluye acceso ilimitado. Los usuarios pueden disfrutar de todos los servicios de las salas VIP, desde los espacios de relajación y la conexión a Internet, a la prensa internacional o los refrigerios fríos y calientes.

QUÉ APORTA

Una percepción diferente del viaje en avión y un bienestar especialmente agradecido en caso de retraso en el vuelo. Es un regalo de incentivo muy valorado a la hora de premiar a los mejores clientes o representantes. A partir de 10 suscripciones las empresas pueden recibir descuentos.

Priority Pass LUXURY AT THE AIRPORT

WHERE

In over 600 VIP rooms at airports all over the world.

WHEN

For one year.

DESCRIPTION

Regardless of the airline or class in which you travel, anyone with a Priority Pass can enjoy any of the over 600 participating VIP rooms in the worldwide programme. The rooms are found in approximately 300 cities in nearly a hundred countries.

There are various rate options. The most noteworthy of these is the annual pass, which offers unlimited access for only €99. Users can enjoy all the services of the VIP rooms, from lounging areas and Internet access to the international press, and hot and cold refreshments.

WHAT IS OFFERED

A different look at air travel and comfort that will be especially welcome when flights are delayed. This is a great incentive when it comes to rewarding your best clients or representatives. Companies can receive a discount with the purchase of 10 or more subscriptions.



5 Taller de enología organizado por Enoturismo. Wine-tasting workshop organised by Enoturismo.

6 Grupo pisando la uva. A group crushing the grapes.

7 Visita por los viñedos de Bodegas Torres. A view of the vineyards at Bodegas Torres.

Asistir a la vendimia MUCHO MÁS QUE VINO

DÓNDE

Barcelona (Penedés), Burgos (Ribera de Duero), Cádiz (Jerez), Ciudad Real (Valdepeñas), La Rioja, Pontevedra (Albariño), Navarra, Valladolid (Rueda), La Rioja, Orense (Ribeiro) y Zamora (Toro).

CUÁNDO

Septiembre y octubre.

EN QUÉ CONSISTE

Hay posibilidades para todos los gustos y algunas muy económicas, como la participación en la vendimia recogiendo directamente la uva, la visita de las bodegas y participación en el proceso de elaboración del vino, o los cursos de iniciación a la cata y almuerzos maridados.

Cabe destacar que, con motivo de la vendimia, se celebran numerosas festividades que pueden impregnar cualquier incentivo de un interesante componente cultural. Otro interés es su adecuación a grupos de cualquier tamaño.

INTERNACIONAL

Cuándo y dónde: septiembre y octubre en Oporto (Portugal), Burdeos y Borgoña (Francia), Renania (Alemania) o Piamonte (Italia). Marzo en California (EEUU), Valle Central de Chile y Mendoza (Argentina). Agosto en Baja California.

QUÉ APORTA

Actividad física y contacto con la naturaleza al mismo tiempo. El remate al programa puede ser una cata de vinos o una clase de maridaje.

Going to the grape harvest MUCH MORE THAN JUST WINE

WHERE

Barcelona (Penedés), Burgos (Ribera de Duero), Cádiz (Jerez), Ciudad Real (Valdepeñas), La Rioja, Pontevedra (Albariño), Navarra, Valladolid (Rueda), La Rioja, Orense (Ribeiro) and Zamora (Toro).

WHEN

September and October.

DESCRIPTION

There is something for everyone here, and some of the options are very affordable - like participating in the grape harvest, gathering grapes yourself, visiting the wine cellars and getting involved in the wine-making process or taking introductory courses in wine tasting and pairing.

It is worth noting that the harvest brings with it numerous festivities, which can give any incentive with an interesting cultural component. Another advantage of this activity is its suitability for groups of any size.

INTERNATIONAL

Where and When: Oporto (Portugal), Bordeaux and Burgundy (France), Rhineland (Germany) or Piedmont (Italy) are best in September and October. California (USA), Chile's Central Valley and Mendoza (Argentina) should be visited in March, while Baja California should be visited in August.

WHAT IS OFFERED

Physical activity and closeness to nature at the same time. The programme can be topped off with wine tasting or a class in wine pairing, depending on the preferences of incentive groups.



Avistamiento de aves TRÁFICO EN EL CIELO

DÓNDE

Santoña (Cantabria), Monfragüe (Extremadura), Castilla La Mancha, Valencia, Mallorca y Doñana (Huelva).

CUÁNDO

Final del invierno e inicio de la primavera.

EN QUÉ CONSISTE

Varios destinos españoles se promocionan como sede para una actividad que combina contacto con la naturaleza y aprendizaje. Santoña (Cantabria) y el complejo Intermareal Umia-O Grove (Pontevedra) están considerados como los mejores lugares del litoral norte español para avistar aves. Extremadura cuenta con una de las reservas ornitológicas más importantes de Europa: el Parque Nacional de Monfragüe alberga la mayor concentración mundial de rapaces mediterráneas. Castilla La Mancha ofrece 200 áreas protegidas donde organizar esta actividad. Cabañeros, las Tablas de Daimiel, las Lagunas de Ruidera, el Hayedo de Tejera Negra o el Alto Tajo son algunos ejemplos.

Aún quedan muchas reservas por citar, como Villafáfila (Zamora), Doñana o las albuferas de Valencia y Mallorca. Según el paisaje se pueden organizar salidas a pie, bicicleta o caballo.

INTERNACIONAL

Cuándo y dónde: todo el año en Costa Rica, uno de los paraísos para este tipo de actividad, gracias a las 870 especies de aves que reúne, muchas de ellas tan vistosas como el tucán o el guacamayo. En primavera y otoño, Croacia se promociona dentro de Europa como un destino ornitológico con 19 reservas y 78 especies en peligro de extinción.

QUÉ APORТА

Contacto con la naturaleza en una atmósfera impregnada de serenidad y silencio. Observación de especies amenazadas e implicación en su protección.



8



9

- 8 En el parque Tortuguero de Costa Rica. The Tortuguero National Park in Costa Rica.
9 Tucán de Costa Rica. A toucan in Costa Rica.

Bird watching TRAFFIC IN THE SKY

WHERE

Santoña (Cantabria), Monfragüe (Extremadura), Castilla La Mancha, Valencia, Mallorca and Doñana (Huelva).

WHEN

Toward the end of winter and beginning of spring.

DESCRIPTION

Various Spanish destinations are promoted as ideal places for activities that combine closeness to nature with learning. Santoña (Cantabria) and the Umia-O Grove intertidal marsh complex (Pontevedra) are considered to be the best places for bird watching on Spain's northern coast.

Extremadura is home to one of Europe's most important ornithological reserves: the Monfragüe National Park, which harbours the highest concentration of Mediterranean birds of prey in the world. Castilla La Mancha offers 200 protected areas where birdwatching can be organised. Cabañeros, Tablas de Daimiel, Lagunas de Ruidera, Hayedo de Tejera Negra and Alto Tajo are a few of the most renowned national parks.

There are many other reserves, like Villafáfila (Zamora), Doñana and the lagoons of Valencia and Mallorca. Depending on the terrain, outings can be organised on foot, bicycle or horseback.

INTERNATIONAL

Where and When: All year long in Costa Rica, a real paradise for this type of activity, thanks to its 870 species of birds - many of which are just as flamboyant as the toucan or the macaw. During the spring and autumn, Croatia is promoted in Europe as an ornithological destination with 19 reserves and 78 endangered species.

WHAT IS OFFERED

Get closer to nature in an atmosphere imbued with peace and quiet. See threatened species and get involved in their protection.



Observación de estrellas MÁS ALLÁ, MÁS ACÁ

DÓNDE

Tenerife.

CUÁNDO

Con el cielo despejado.

EN QUÉ CONSISTE

Las islas Canarias en general, y Tenerife en particular, son reconocidos como el mejor lugar de Europa para la observación del cielo, gracias a su posición en el planeta. A lo largo del año se pueden observar todas las constelaciones del hemisferio norte y gran parte de las del austral. La actividad estándar cuenta con un curso de iniciación que suele acompañar a la excursión por el parque nacional del volcán Teide.

A 2.000 metros, y con los últimos rayos del sol, los grupos se instalan cómodamente a observar el cielo, apreciando entre otras cosas la Vía Láctea, planetas, estrellas fugaces, satélites naturales y artificiales con las explicaciones de un guía experto.

QUÉ APORTA

Una actividad nocturna, diferente, llamativa para los neófitos. Se puede complementar con una cena al aire libre.



Star gazing OUT THERE, A LITTLE CLOSER

WHERE

Tenerife.

WHEN

When the skies are clear.

DESCRIPTION

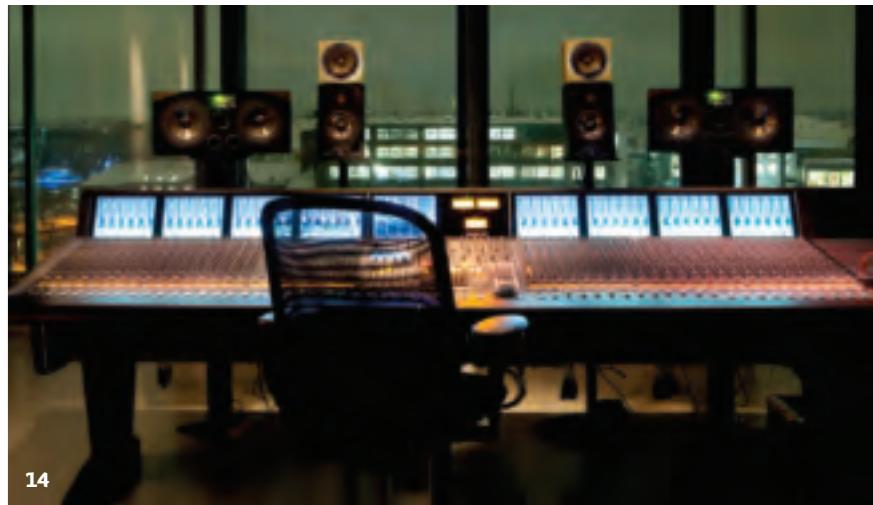
The Canary Islands in general – and Tenerife in particular – are acknowledged as the best place in Europe for observing the heavens, thanks to their position on our planet. Throughout the year, you can observe all of the constellations in the northern hemisphere and the majority of those in the southern hemisphere. The usual activity includes an introductory course along with an excursion through Teide National Park.

At 2,000 metres, the groups are settled in comfortably at last light in order to watch the night skies, observing the Milky Way, planets, shooting stars, and natural and artificial satellites, amongst other things, with detailed explanations presented by an expert guide.

WHAT IS OFFERED

A different kind of night time activity which appeals above all to the novice. It can be complemented by an outdoor dinner.





10 Parque Nacional del Teide. Parador Cañadas del Teide Hotel.

11 y 12 Observatorio de Izaña, en Tenerife. Izaña Observatory in Tenerife.

13 Empleados de la empresa Ernst & Young grabando una canción. Ernst & Young employees recording a song.

14-16 Estudio de grabación, sala con jukebox y entrada del nhow Berlín. Recording studio, room with a jukebox, and the entrance to the nhow Berlin.

Grabar una canción propia OPERACIÓN TRIUNFO

DÓNDE

Estudios de Madrid y Barcelona, hotel nhow Berlín.

CUÁNDO

En cualquier momento.

EN QUÉ CONSISTE

El hotel NHow Berlín cuenta con un *music floor* dotado de estudios de grabación. Los grupos pueden aprender un tema que después graban al unísono, en una experiencia divertida y diferente. La música puede ser el complemento a la grabación de un videoclip en el exterior.

En Madrid y Barcelona hay estudios que alquilan sus instalaciones para esta actividad. Los "cantantes" pueden crear previamente sus propios temas o insertar su voz en canciones existentes o modificadas para la ocasión.

QUÉ APORTA

Diversión y complicidad entre los participantes.

Record your own song STAR ACADEMY

WHERE

Studios in Madrid and Barcelona, or the nhow Berlin hotel.

WHEN

Any time.

DESCRIPTION

The nhow Berlin hotel boasts a music floor equipped with recording studios. Groups can learn a song and then record it together – a fun and unique experience. The music can be added to an on-location video clip. In Madrid and Barcelona, there are studios that rent out their facilities specifically for this activity. The "singers" can create their own songs beforehand or lend their voices to existing songs, or even ones that have been specially arranged for the occasion.

WHAT IS OFFERED

This incentive encourages having fun and bonding amongst the participants.



17

17 Atracción en el Parque Warner de Madrid.
Attraction in Parque Warner in Madrid.

18 Actividad de *team building* en Port Aventura.
Team-building activity at Port Aventura.

Diversión en parques temáticos **DISFRUTAR COMO UN ENANO**

DÓNDE

Parque Warner y Parque de Atracciones (Madrid), Port Aventura (Tarragona), Isla Mágica (Sevilla), Eurodisney París (Disneyland y Walt Disney Studios), Tivoli Park (Copenhague), Ferrari World en Abu Dabi.

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

Esta opción se puede ofrecer de dos maneras: como regalo para un cliente o empleado y su familia, o como incentivo para un grupo, privatizando algunas atracciones o visitando las instalaciones en momentos de poca afluencia. En todos los casos, existen opciones VIP para no tener que hacer colas.

La inauguración de nuevas atracciones puede ser el momento para organizar este incentivo. Entre las últimas novedades en España figura la montaña rusa más alta de Europa, inaugurada en Port Aventura en el mes de mayo. Otra montaña rusa fue abierta este año en el Parque de Atracciones de Madrid. En París se prepara una ampliación de Walt Disney Studios con una reproducción del mundo de *Ratatouille*.

QUÉ APORTA

Diversión en familia cuando se trata de un regalo y complicidad y adrenalina cuando se organiza para un grupo.

Fun in theme parks **ELFIN ENJOYMENT**

WHERE

Parque Warner and Parque de Atracciones (Madrid), Port Aventura (Tarragona), Isla Mágica (Seville), Disneyland Paris (and Walt Disney Studios), Tivoli Park (Copenhagen) and Ferrari World in Abu Dhabi.

WHEN

All year long.

DESCRIPTION

There are two ways of offering this option: as a gift for a client or employee and his or her family, or as a group incentive, making a private booking for some attractions or visiting the facilities at off-peak times. In either case there are VIP options to avoid having to wait in line.

The best time to organise this incentive might be during the grand opening of new attractions. One of the latest novelties in Spain is the highest roller coaster in Europe, which opened at Port Aventura during the month of May. Yet another roller coaster was opened this year in Madrid's Parque de Atracciones. In Paris, an addition to Walt Disney Studios is in the works with a reproduction of the world of "Ratatouille."

WHAT IS OFFERED

The incentive provides family fun when given as a gift, and team-bonding and adrenaline when organised for a group.



TODO LO QUE SU EVENTO NECESITA



- ✓ Auditorio para 2.242 personas
- ✓ 59 salas de reuniones
- ✓ 869 habitaciones
- ✓ 4 galerías para exposiciones
- ✓ 1.000 plazas de parking
- ✓ Shuttle gratuito al aeropuerto
- ✓ Restaurante a la carta
- ✓ Wi-fi gratuito en todo el hotel



Avda. de Aragón, 400 - 28022 - Madrid - Tel.: (+34) 91 400 44 50 - Fax (+34) 91 400 44 59
www.hotelauditorium.com - comercial@hotelauditorium.com



Paseos a caballo UNA MIRADA DIFERENTE

DÓNDE

Toda España.

CUÁNDO

Evitar el invierno en ciertos destinos.

EN QUÉ CONSISTE

El Camino de Santiago se puede realizar a caballo. Si se quiere integrar al grupo con los peregrinos, varios albergues disponen de caballerizas. Los trayectos del Camino en Asturias se prestan especialmente a esta actividad como alternativa para descubrir sus paisajes y amenizar las paradas con el descubrimiento de su gastronomía.

La sierra de Madrid es escenario de numerosos paseos a caballo para aquellos grupos que no disponen de tiempo para alejarse de la capital. Por ejemplo, en Cercedilla, a una hora de la ciudad, se organizan paseos que pueden completar una jornada de esquí. A menos de 30 km de Barcelona, en el Montseny, también se puede disfrutar de la naturaleza y las vistas desde lo alto de un caballo.

QUÉ APORTA

Contacto con la naturaleza y una visión diferente de los lugares visitados.

Horseback rides A DIFFERENT VIEW

WHERE

Throughout Spain.

WHEN

Avoid the winter in certain destinations.

DESCRIPTION

The Santiago Pilgrimage can be done on horseback as a number of hostels along the trail have stables. The pilgrimage routes in Asturias are an especially suitable alternative for this activity, allowing you to discover the countryside and make the stops more pleasant by sampling the local cuisine.

Madrid's mountain range is the setting of numerous horseback rides for those groups that don't have enough time to travel far from the capital city. For example, in Cercedilla, just an hour away from the city, rides are organised in addition to a skiing outing. Less than 30 km from Barcelona, in Montseny, you can also appreciate nature and spectacular views on horseback.

WHAT IS OFFERED

Get closer to nature and a different perspective on the places being visited.



Incentivos solidario

PLANTAR UN ÁRBOL / TREE PLANTING

DÓNDE Toda España.

CUÁNDO Primavera.

EN QUÉ CONSISTE

Durante media jornada o una jornada completa, los grupos reciben el material necesario para plantar árboles, con una explicación detallada sobre la zona a repoblar, las necesidades que aconsejan la actividad y el interés de la misma. Tras una caminata por el entorno y la organización de las diferentes tareas, se plantan los árboles y se remata la actividad con una comida campestre.

QUÉ APORTA

Cohesión del grupo, ejercicio físico, desarrollo del sentido de la organización, sensibilización hacia el medio ambiente, diversión y asociación de la imagen de la empresa a una actividad útil.

WHERE Throughout Spain.

WHEN In the spring.

DESCRIPTION

For either a half-day or a full day, groups receive the necessary materials for planting trees, along

with detailed information on the area being replanted, the reasons behind the activity and the interest in it. After a stroll around the area and organisation of the various tasks, the trees are planted and the activity is capped off with a picnic.

WHAT IS OFFERED

The activity encourages group cohesiveness, physical exercise, development of organisational skills, environmental awareness, having fun and associates the company image with a useful activity.

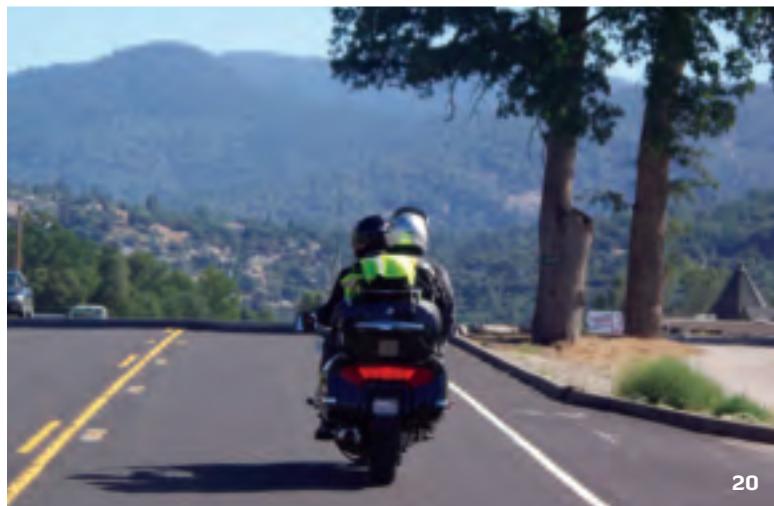


incentivos 2013 incentives 2013

31 /



19



20



21



22

19 El Camino de Santiago se puede hacer a caballo. You can ride the Camino de Santiago on horseback.

20 Turismo en moto. Tour on a motorcycle.

21-22 Actividad de incentivo solidario con plantación de árboles. Supportive incentive activity with tree planting.

Tour en moto DOS RUEDAS VEN MÁS QUE CUATRO

DÓNDE

Toda España.

CUÁNDO

Evitar las épocas lluviosas

EN QUÉ CONSISTE

Empresas como España en Moto ofrecen tours guiados tanto en destinos nacionales como internacionales, para grupos de 15 personas máximo. Incluyen desde la visita de paisajes de costa hasta rutas en la montaña, atravesando pueblos o descubriendo vistas panorámicas. Las motos utilizadas incluyen las legendarias Harley Davidson y modelos futuristas, como Can-Am Spyder.

INTERNACIONAL

Cuándo y dónde: la visita de Roma en Vespa es ya uno de los clásicos de los incentivos en Italia. Y no solamente para grupos. Los participantes en un fin de semana exclusivo con acompañante pueden disfrutar de este transporte como medio para circular por la ciudad.

QUÉ APORTA

Adrenalina, sensación de libertad y diversión.

Motorcycle tour TWO WHEELS SEE MORE THAN FOUR

WHERE

Throughout Spain.

WHEN

Avoid the rainy season.

DESCRIPTION

Companies like España en Moto offer guided tours on legendary bikes, in both national and international destinations, for groups of 15 people or fewer. Tour options range from coastal zones to mountain routes, passing through villages or enjoying panoramic views. The motorcycles used include the legendary Harley Davidson, as well as more futuristic models, like the Can-Am Spyder.

INTERNATIONAL

Where and When: A tour of Rome by scooter has already become a classic Italian incentive - and not only for groups. Participants in an exclusive weekend with a tour guide can enjoy this type of transportation as a means of travelling throughout the city.

WHAT IS OFFERED

An experience full of adrenaline, freedom and fun.



23



24



25

- 23** Mermelada elaborada en el monasterio de Santa María de la Huerta. Jam made by the monastery of Santa María de la Huerta.
24 Monasterio de Santa María de la Huerta. Monastery of Santa María de la Huerta.
25 Monasterio de las Huelgas. Las Huelgas Monastery.

Retiro espiritual PAZ Y ARMONÍA

DÓNDE

Soria, Toledo, Burgos, Tarragona.

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

No es necesario viajar hasta el Tíbet para realizar un retiro espiritual. Varios conventos y monasterios en España ofrecen la posibilidad de programar una estancia basada en la austeridad y la eliminación de lo superfluo, el respeto de las reglas y horarios y, sobre todo, el silencio. El monasterio de Santa María de Poblet, en Tarragona, cuenta con una hospedería en la que solo se admiten hombres. Su alojamiento adyacente puede acoger grupos más numerosos y en un régimen más abierto, con la posibilidad de incluir sesiones de trabajo o visitas por la región. El monasterio de Santa María de Huerta, en Soria, acoge tanto a hombres como a mujeres. Cada año organiza cursos sobre la vida monástica y la oración.

Las Huelgas, en Burgos, es un monasterio exclusivo para mujeres. Cuenta con 10 habitaciones y, junto a las 36 monjas que lo habitan, se puede contribuir a los trabajos de decoración de porcelana, fabricación de rosarios o ayudar en las tareas de lavandería para hoteles. En pleno centro de Toledo, el convento de los Carmelitas Descalzos ofrece sus espacios para sesiones de yoga.

QUÉ APORTE

Tranquilidad, relajación y la posibilidad de organizarlo como estancia o como actividad para unas horas.

Spiritual retreat PEACE AND HARMONY

WHERE

Soria, Toledo, Burgos and Tarragona.

WHEN

All year long.

DESCRIPTION

You don't have to go all the way to Tibet to go on a spiritual retreat. Many convents and monasteries in Spain allow you to book an austere and 'minimal' stay, respecting their rules and schedules and, above all, silence. The Santa María de Poblet Monastery in Tarragona has a hostel for men only. The adjoining lodging can accommodate larger groups with a less restrictive routine, with the possibility of including work sessions or tours around the region. The Santa María de Huerta Monastery in Soria houses both men and women. Each year it runs courses on monastic life and prayer.

Las Huelgas in Burgos is a monastery exclusively for women. It has 10 rooms and, along with the 36 nuns who live there, you can participate in porcelain decoration, rosary making or helping out hotels with their laundry. In the heart of Toledo, the facilities of the Convent of the Barefoot Carmelites are available for yoga sessions.

WHAT IS OFFERED

This itinerary offers peace, relaxation and the option of scheduling a full stay or simply an activity for a few hours.



incentivos 2013 incentives 2013

33 /



From €100 to €500
De 100€ a 500€

meetin 16 / especial EIBTM 2012 / EIBTM special 2012



From €100 to €500 De 100€ a 500€

Restaurantes Michelin EXCELENCIA PARA EL PALADAR

DÓNDE

El Celler de Can Roca (Girona), Sant Pau (San Pol de Mar, Barcelona), Arzak (San Sebastián), Martín Berasategui (Lasarte, Guipúzcoa) y Akelarre (San Sebastián). (*Datos de 2012*).

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

En degustar los menús españoles más selectos combinados con los mejores vinos nacionales e internacionales. Se puede complementar la comida con una visita a los fogones y una explicación sobre los procesos de elaboración, también con cursos de cocina o presentación de recetas. Recomendable para grupos reducidos.

QUÉ APORTA

Distinción a una comida o cena de incentivo. También representa una actividad en sí misma cuando incluye una visita a la cocina o un curso de presentación de platos.



1



2

- 1 Restaurante Arzak.
Arzak Restaurant.
- 2 Joan Roca, el copropietario
de El Celler de Can Roca,
en Girona. Joan Roca,
the owner of El Celler
de Can Roca in Girona.
- 3 Martín Berasategui.
Martín Berasategui.



incentivos 2013 incentives 2013

35 /



4 Albergue La Bizkaia.
Albergue La Bizkaia.

5 Apartamento de La Carretería,
en Camañas (Teruel). The
apartment at La Carretería,
in Camañas (Teruel).

6 Casa rural Crisalva, en
Ciudad Real. Crisalva country
house in Ciudad Real.

7 Pack de La Vida es Bella.
Package by La Vida es Bella.

8 Pack de Plan B. Package by Plan B.

Turismo rural en España ESAS PEQUEÑAS COSAS

DÓNDE

Toda España.

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

Operadores como PlanB!, Smartbox o La Vida es Bella cuentan con "cajas" de cena, noche y desayuno en entornos rurales. Otro tipo de paquetes reúnen en torno a un precio fijo diferentes experiencias, que pueden incluir deportes de aventura, escapadas gastronómicas, visitas a bodegas o estancias en spas, todas asociadas al alojamiento rural.

Las actividades también pueden ser rurales, del tipo de ordeñar vacas, elaborar productos locales o participar en las labores del campo, para grupos grandes y pequeños. La oferta española es amplísima en cuanto a instalaciones y paisajes. También en lo que se refiere a ubicación, dentro de pueblos o en casas aisladas para disfrutar de la mayor calma posible.

QUÉ APORTE

Una experiencia diferente "cerca de casa" y que se puede declinar de muy diferentes maneras, gracias al amplio abanico de posibilidades.

RURAL TOURISM IN SPAIN THOSE LITTLE THINGS

WHERE

Throughout Spain.

WHEN

All year long.

DESCRIPTION

Various tour operators, like Plan B!, Smartbox and La Vida es Bella, offer rural "Dinner, Bed and Breakfast" packages. Other fixed-price package tours are built around a choice of various experiences, such as adventure sports, a gastronomic getaway, wine cellar tours or spa visits, all with lodging in a rural setting.

The activities themselves can also be rural-themed, such as a cattle roundup, preparing local products or participating in field work, suitable for either small or large groups. When it comes to both facilities and countryside, Spain has much to offer. There is no shortage of locations either, whether you're looking to stay in town or at a house far away from it all, where you can enjoy some peace and quiet.

WHAT IS OFFERED

A different kind of "close to home" experience, which you can enjoy in any number of ways thanks to a wide range of choices available.



Golf en el norte de África ALARGANDO LA TEMPORADA

DÓNDE

Marruecos, Túnez y Egipto.

CUÁNDO

Invierno.

EN QUÉ CONSISTE

Durante el invierno español las temperaturas son óptimas para la práctica del golf en los países del norte de África. Marruecos cuenta con dos campos al borde del Mediterráneo y tres a los pies del Atlas, sin olvidar otros 12 espacios, uno con 45 hoyos. El campo de golf del Hotel Palmeraie Golf Palace, en Marrakech, es uno de los más prestigiosos.

Túnez apuesta por una oferta turística que combina golf con talasoterapia en los nueve campos de los que dispone. Egipto propone esta tipología deportiva como complemento a la enorme oferta cultural que ofrece. El país cuenta con 20 campos, los más afamados en la zona del mar Rojo, donde complementar el golf con las actividades asociadas al descubrimiento de los fondos marinos.

QUÉ APORTA

Deporte y exotismo en un mismo viaje por el potencial cultural y gastronómico de estos destinos.

Golfing in North Africa EXTENDING THE SEASON

WHERE

Morocco, Tunisia and Egypt.

WHEN

In the winter.

DESCRIPTION

During the Spanish winters the temperatures in the countries of North Africa are ideal for golfing. Morocco has two courses on the Mediterranean Coast and three at the foot of the Atlas Mountains, not to mention 12 others - one with 45 holes. The golf course at the Palmeraie Golf Palace Hotel in Marrakech is one of the most prestigious.

Tunisia offers travellers a combination of golf and thalassotherapy (sea water therapy) at its nine courses. In Egypt, you can enjoy your sport while treating yourself to an enormous helping of culture. The country boasts more than 20 courses, the most famous of which are on the shores of the Red Sea, where golfing goes hand-in-hand with exploring the seabed.

WHAT IS OFFERED

Thanks to the cultural and gastronomic delights in these destinations, these trips offer sport and an exotic experience all wrapped up in one trip.





11

Safari en globo ANTES DE QUE SALGA EL SOL

DÓNDE

Sudáfrica y Kenia.

CUÁNDO

De mayo a julio (Sudáfrica) y abril-mayo (Kenia).

EN QUÉ CONSISTE

Los viajes en globo se organizan antes de que se levante el sol, para disfrutar del amanecer desde las alturas, o a última hora del día, para divisar el atardecer y las anaranjadas luces de la sabana.

Según la época del año se pueden ver manadas en migración, como los ñúes, que abandonan Tanzania hacia Kenia a finales de mayo. La sabana es un paisaje cambiante según la época. Lo más recomendable desde el aire es evitar los momentos en los que la hierba está alta para apreciar mejor a las diferentes especies.

QUÉ APORTA

La combinación de dos experiencias impactantes: el viaje en globo y la observación de animales emblemáticos en su hábitat natural.



12

Balloon safari BEFORE THE SUN COMES UP

WHERE

South Africa and Kenya.

WHEN

From May to July (South Africa) and April to May (Kenya).

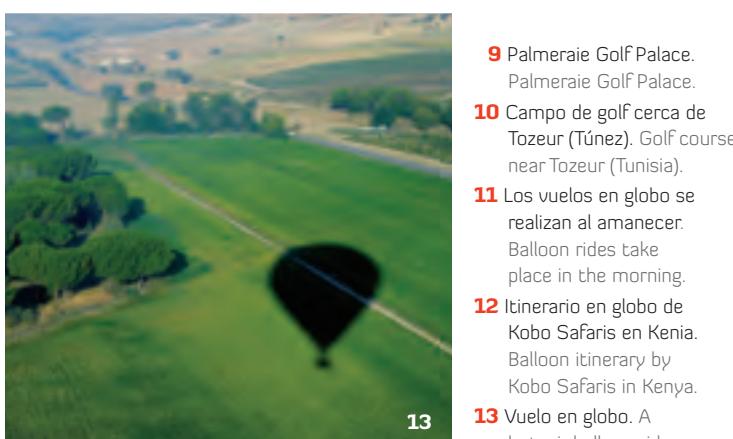
DESCRIPTION

The balloon rides are scheduled before dawn, so that you can enjoy the sunrise from high in the sky, or at the end of the day, so that you can enjoy the sunset and the orange glow of the savannah.

Depending on the time of year you might see migrating herds, like the wildebeest, that travel from Tanzania to Kenya during the latter part of May. The savannah landscape changes with the seasons. When seeing it from the air, it is best to avoid the times of year when the grass is long so that you can enjoy a clear view of the various species.

WHAT IS OFFERED

A combination of two powerful experiences: a balloon ride and the opportunity to observe iconic animals in their natural habitat.



13

- 9** Palmerae Golf Palace.
Palmerae Golf Palace.
- 10** Campo de golf cerca de Tozeur (Túnez). Golf course near Tozeur (Tunisia).
- 11** Los vuelos en globo se realizan al amanecer. Balloon rides take place in the morning.
- 12** Itinerario en globo de Kobo Safaris en Kenia. Balloon itinerary by Kobo Safaris in Kenya.
- 13** Vuelo en globo. A hot-air balloon ride.



Personal shopper ESCAPARATES SELECTOS

DÓNDE

Madrid, Barcelona, Valencia y Bilbao.

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

En destinos españoles como Madrid, Barcelona, Valencia o Bilbao es una alternativa cada vez más consolidada. Kuoni organiza esta actividad en Madrid para grupos de hasta cien personas. Las compras se pueden tematizar: ropa, gastronomía, accesorios de decoración, comercios responsables, etc.

La atención es completamente personalizada a la hora de guiar al cliente a través de los comercios que se adapten a sus gustos y presupuesto. También se puede ampliar con consejos de estilismo y decoración, que incluyen el acompañamiento a los lugares más indicados a la hora de atreverse con un cambio de imagen o encontrar propuestas decorativas interesantes: el *style consult* que acompaña al viajero puede ajustar el recorrido al tipo de compras o presupuesto. El itinerario se puede completar con pausas para degustar algunos productos o la recogida del invitado en limusina.

INTERNACIONAL

Dónde: París, Londres, Bruselas y Nueva York.

Unique&Chic es una de las agencias de habla hispana de la urbe estadounidense. El viajero puede precisar sus preferencias antes de viajar para que la guía le ofrezca varios circuitos por la ciudad. Una vez seleccionado el recorrido, solo queda encontrarse en la recepción del hotel para decidir ante un café el orden a seguir o los posibles imprevistos a tener en cuenta.

En Bruselas, el servicio de acompañamiento conduce al visitante por las tiendas más exclusivas de la ciudad. En Dansaert, el barrio donde se da cita la moda de vanguardia, se pueden visitar establecimientos como Stilj (primera tienda de lujo procedente del comercio justo de Europa), Hoet (gafas de diseño), Belles Affaires! (regalos), Delvaux (marroquinería), Atelier Coppers (sombreros) o Espace Bizarre (decoración).

QUÉ APORTA

Otra percepción del destino y un recuerdo del viaje tangible.

Personal shopper EXCLUSIVE WINDOW-SHOPPING

WHERE

Madrid, Barcelona, Valencia and Bilbao.

WHEN

All year long.

DESCRIPTION

In Spanish destinations like Madrid, Barcelona, Valencia and Bilbao, this is an increasingly popular choice. Kuoni organises this activity in Madrid for groups of up to a hundred people. The shopping trips can be organised around a theme, such as clothing, cuisine, home accessories, responsible businesses, etc. The service is fully customised as the client is guided through those shops that are best suited to his or her tastes and budget. It can also be expanded to include style and decorating tips, taking the client to all the right places, whether for a daring change of image or interesting decorating ideas. The style consultant accompanying the tour can adjust the itinerary according to what the shopper is looking to buy and their budget. The itinerary can be complemented with stops to sample local goods or with a limousine service.

INTERNATIONAL

Where: Paris, London, Brussels and New York.

Unique&Chic is one of several Spanish-speaking travel agencies in the Big Apple. Travellers can specify their preferences before the trip so the tour guide can offer a selection of routes through the city. Once a tour has been chosen simply meet in the hotel lobby over a cup of coffee to decide the order of events and any possible unforeseen circumstances to be on the lookout for.

In Brussels, the tour guide accompanies the traveller through the city's most exclusive shops. In Dansaert, the avant-garde fashion district, you can visit establishments like Stilj (Europe's first Fair Trade luxury shop), Hoet (designer eyeglasses), Belles Affaires! (gifts), Delvaux (leather goods), Atelier Coppers (hats) or Espace Bizarre (interior decoration).

WHAT IS OFFERED

This incentive provides a different way to experience the destination while finding memories that you can keep forever.





14



15



16



18



19



17

14 Mercado de Portobello, en Londres.
Portobello Market in London.

15 Con tanta oferta de artículos
a veces no es fácil elegir. With
such a selection, it is not
always easy to choose.

16 De compras por Oxford Street.
Shopping on Oxford Street.

17 Vistas de la Torre Agbar desde
un helicóptero. Visit the
Torre Agbar by helicopter.

18 Uno de los aparatos de
CatHelicopters. A helicopter
operated by CatHelicopters.

19 El Escorial a vista de pájaro. A
birds-eye view of El Escorial.

Tour en helicóptero PASAJE CON VISTAS

DÓNDE

Madrid y Barcelona.

CUÁNDO

En días despejados.

EN QUÉ CONSISTE

En Madrid no se puede sobrevolar el centro. Un recorrido de 40 minutos con salida en Cuatro Vientos incluye las vistas de El Escorial y el valle de los Caídos, además de los alrededores de la capital. En Barcelona, y durante 10 minutos, se puede sobrevolar la ciudad admirando desde el cielo la Sagrada Familia, la Torre Agbar, el Anillo Olímpico de Montjuïc, el Fórum de las Culturas, el urbanismo del Eixample y las Ramblas. También se puede ampliar el recorrido con un trayecto hasta Montserrat, en un circuito de 45 minutos.

QUÉ APORTA

Sorpresa e impacto en una actividad de corta duración.

Helicopter tour A SCENIC TOUR

WHERE

Madrid and Barcelona.

WHEN

On clear days.

DESCRIPTION

Flying over the city of Madrid is not permitted. However, a 40-minute tour departing from Cuatro Vientos includes views of El Escorial and Valle de los Caídos, as well as the outskirts of the capital city. In Barcelona, you can spend 10 minutes flying over the city, looking down on the Sagrada Familia, the Torre Agbar, the Montjuïc Olympic Ring, the Fórum de las Culturas, the carefully laid-out Eixample and the Ramblas. The tour can also be extended with a 45-minute jaunt to Montserrat and back.

WHAT IS OFFERED

A short activity full of surprises and sure to make a lasting impression.



- 20** Carrera en Jerez.
A race in Jerez.
- 21 y 22** Premio de motociclismo en el Circuit de Catalunya. Motorcycle Grand Prix at the Circuit de Catalunya.
- 23** Circuito de Aragón, en Alcañiz (Teruel). Motorland Aragón, in Alcañiz (Teruel).

Un día en las carreras **CUANDO RUGEN LOS MOTORES**

DÓNDE

Jerez de la Frontera (Cádiz), Montmeló (Barcelona), Alcañiz (Teruel) y Cheste (Valencia).

CUÁNDO

Mayo-junio (Barcelona y Jerez), septiembre (Alcañiz) y diciembre (Valencia).

EN QUÉ CONSISTE

Los acontecimientos deportivos son aún más interesantes cuando se pueden disfrutar desde un palco VIP. Tanto como regalo para un cliente como para incentivo en grupos pequeños, asistir a una final o a una carrera emblemática siempre es un éxito.

El circuito de Catalunya o Montmeló, a 20 kilómetros de la ciudad de Barcelona, alberga cada año carreras de Fórmula 1 y MotoGP. En mayo de 2013 tendrá lugar el Gran Premio de Fórmula 1, mientras que el de motos se celebrará en junio. Los aficionados a las dos ruedas también tienen cita en el circuito de Jerez en mayo, en septiembre en Alcañiz y en diciembre en Cheste (Valencia). En todos los casos se puede completar la asistencia al evento con una clase de iniciación a la modalidad.

QUÉ APORTA

Adrenalina cuando se acompaña la invitación al evento con una clase de iniciación. Exclusividad si se incluye en la entrada el acceso a las salas VIP.

A day at the races **WHEN THE MOTORS ROAR**

WHERE

Jerez de la Frontera (Cádiz), Montmeló (Barcelona), Alcañiz (Teruel) and Cheste (Valencia).

WHEN

From May to June (Barcelona and Jerez), September (Alcañiz) and December (Valencia).

DESCRIPTION

Sporting events are even more interesting when enjoyed from a VIP box. Whether as a gift for a client or an incentive for a small team, the chance to go to a championship or other famous race is always a big hit.

The Catalonia or Montmeló racetrack, just 20 kilometres from the city of Barcelona, hosts Formula 1 and MotoGP races every year. The Formula 1 Grand Prix will be held in May 2013, whilst the motorbike equivalent will be held in June. Fans of two-wheelers also won't want to miss out on the events at the racetracks in Jerez in May, in Alcañiz in September and in Cheste (Valencia) in December. A trip to each race can be complemented by an introductory class and a quick spin in the cars, or on the bikes, used at that event.

WHAT IS OFFERED

Adrenaline, if the invitation to the event is accompanied by an introductory class. Exclusivity, if the ticket includes a pass to the VIP rooms.



E U R O F O R U M C A M P U S

EL HÁBITAT NATURAL DE LA EMPRESA *WHERE BUSINESS BELONGS*



Profesional, moderno, flexible, exclusivo, personalizable, en un entorno privilegiado... En el Campus de Euroforum se dan las condiciones perfectas para que cualquier reunión de empresa evolucione con todas las garantías de éxito.

Professional, modern, flexible, exclusive and adaptable, all in an exceptional environment... The Euroforum Campus is the perfect place for a successful business meeting.



**REUNIONES DE FORMACIÓN
COMITÉS DE DIRECCIÓN
CONVENTIONES Y CONGRESOS**

**TRAINING MEETINGS
EXECUTIVE COMMITTEES
CONVENTIONS AND CONFERENCES**

**2 AUDITORIOS
17 SALAS DE REUNIÓN
10 AULAS DE TRABAJO**

**2 AUDITORIUMS
17 MEETING ROOMS
10 WORKROOMS**

**220 HABITACIONES
CAFETERÍA
4 COMEDORES**

**220 ROOMS
CAFETERÍA
4 DINING ROOMS**

**SAUNA Y GIMNASIO
ZONAS DE ESTAR**

**SAUNA AND GYM
LOUNGES**

Calle del Rey, 38
San Lorenzo de El Escorial
28200 Madrid (España / Spain)

Tel. +34 91 896 70 00
www.euroforum.es
info@euroforum.es



E U R O F O R U M



Costa Azul en coches de colección ¿TE GUSTA CONDUCIR?

DÓNDE

Costa Azul (Francia).

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

Los 55 km que separan Cannes de Montecarlo se pueden recorrer en vehículos de colección. La ventaja de algunas empresas como Rent-a-Classic-Car es que permiten que el viajero conduzca los coches, que abarcan desde un AC Cobra a un Porsche Spyder, pasando por el Ford Mustang Cabriolet o el Citroën 2CV.

QUÉ APORTA

Mucho glamour, tanto por el entorno en sí como por la forma de recorrerlo.



24



25



26



27



29



28



30

24 El modelo AC Cobra, todo un clásico. The AC Cobra model, a classic.

25 Ford Mustang GT. A Ford Mustang GT.

26 Pozos sin Fronteras en Burkina Faso. Pozos Sin Fronteras in Burkina Faso.

27 En Canarias y Baleares se ofertan numerosas actividades de buceo. There are many scuba diving activities in the Canary and Balearic Islands.

28 Habitantes de una aldea de Burkina Faso. Village inhabitants in Burkina Faso.

29 Fondos marinos en Canarias. Sea floors in the Canary Islands.

30 Playa de Sotavento, en Fuerteventura. Sotavento Beach, in Fuerteventura.



CONSTRUIR UN POZO / BUILD A WELL

DÓNDE Marruecos.**CUÁNDO** Todo el año.**EN QUÉ CONSISTE**

Aportar agua a comunidades desfavorecidas gracias a la construcción de pozos es un proyecto que la ONG Pozos sin Fronteras lleva desarrollando desde hace varios años en Marruecos y Burkina Faso. *meet in*, a través de *transform in*, está colaborando en la recaudación de fondos entre empresas españolas con vocación solidaria. El apadrinamiento de cada pozo se puede compartir para que la inversión no sea tan costosa. Representantes de las empresas que aportan fondos al proyecto pueden

viajar hasta el destino para ayudar en la construcción del pozo.

QUÉ APORTA

Buena imagen, compromiso por parte de las personas implicadas, conciencia de la realidad social en determinados lugares y contacto con la población local en caso de desplazarse.

WHERE Morocco.**WHEN** All year long.**DESCRIPTION**

The NGO Pozos sin Fronteras (Wells without Borders) has been working on this project for several years now in Morocco and Burkina Faso, providing

Volunteering

water for underprivileged communities by building wells. Through transform in, meet in is aiding in fund-raising efforts amongst those Spanish companies that are willing to lend a helping hand. Sponsorship of each well can be shared, thus reducing the investment. Representatives from the companies contributing funds to the project can travel to the destination in order to help build the well.

WHAT IS OFFERED

A good image, commitment on the part of the people involved, awareness of the social reality in certain places and contact with the local population when travelling.

Submarinismo doméstico BAUTISMO DE COLOR

DÓNDE

Islas Canarias y Baleares.

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

Gran Canaria, Las Palmas y Tenerife concentran la oferta de submarinismo en las Canarias, aunque las siete islas del archipiélago cuentan con puntos de buceo, todos afamados por la claridad de sus aguas. Las posibilidades abarcan desde bautismos a clases de perfeccionamiento para quienes tengan experiencia. En playas como la de Sotavento, en Fuerteventura, no hace falta sumergirse: se puede disfrutar de los fondos simplemente haciendo *snorkel*. En Baleares, la entrada en cuevas, fisuras y arrecifes coralinos hacen del destino un lugar ideal para iniciarse en la fotografía submarina. En verano es posible practicar buceo nocturno.

QUÉ APORTA

Un bautizo de buceo en grupo se puede combinar con un taller de fotografía submarina o una observación de la fauna marina.

Domestic diving BAPTISM IN COLOUR

WHERE

Canary and Balearic Islands.

WHEN

All year long.

DESCRIPTION

Gran Canaria, Las Palmas and Tenerife are the scuba hot spots of the Canary Islands, although all seven islands of the archipelago offer diving and are equally famous for the clarity of their waters, even when diving at great depth. The possibilities range from beginner classes to advanced classes for experienced scuba divers. At beaches like Sotavento in Fuerteventura there's no lack of underwater activities: you can enjoy the seabed just by snorkelling. In Baleares, the caves, fissures and coral reefs make it the perfect place for an introduction to underwater photography. In the summer, you can even go night diving.

WHAT IS OFFERED

A group class for beginners can be combined with an underwater photography workshop or simply observing the marine wildlife.



44 / incentivos 2013 incentives 2013



31



33



34



32

31 Dubai fue pionero en la organización de este deporte. Dubai was the pioneer in developing this sport.

32 En Dubai se puede esquiar también sobre nieve artificial. In Dubai, you can also ski on artificial snow.

33 y 34 El esquí sobre la arena se puede combinar con un rally en 4x4. You can combine skiing on the dunes with a 4x4 rally.

35 En grupo es más divertido. The activity is even more fun as a group.

Esquiar en las dunas NIEVE EN POLVO Y MARRÓN

DÓNDE

Emiratos Árabes Unidos, Catar y Marruecos.

CUÁNDO

Primavera.

EN QUÉ CONSISTE

Se trata de una iniciativa original e ideal desde el punto de vista ecológico, además de una percepción novedosa del desierto como destino deportivo. Dubai fue pionero en la organización de este deporte. Le siguieron Qatar y Abu Dabi. Este último emirato cuenta con las mayores dunas de la región, algunas de las cuales alcanzan los 300 metros.

También se puede descubrir el desierto del Sáhara esquiando en Marruecos. Los mismos organizadores suelen ofrecer surf en las dunas como actividad alternativa. La ventaja de este último destino es que permite combinar esquí en arena y en nieve, gracias a las dos estaciones del Atlas, una cerca de la ciudad de Marrakech. El acceso a las dunas se puede realizar en camello o en 4x4, haciendo un rally sobre la arena: es una actividad en boga en los países con desierto.

QUÉ APORTA

Ante todo la actividad demuestra un compromiso ecológico en aquellos destinos que también proponen alternativas poco responsables, como el esquí de nieve en estaciones completamente artificiales.

Skiing the dunes SANDY POWDER SNOW

WHERE

United Arab Emirates, Qatar and Morocco.

WHEN

In the spring.

DESCRIPTION

This is an original initiative that is not only ideal from an ecological standpoint, but also a novel way of experiencing the desert as a sporting destination. Dubai spearheaded this innovative sporting activity, and Qatar and Abu Dhabi soon followed suit. The latter of these has the best dunes in the region, some reaching up to 300 metres.

You can also explore the Sahara Desert on skis in Morocco. The same tour organisers usually offer dune surfing as an alternative activity. The advantage of Morocco is that you can combine sand skiing and snow skiing. This is largely thanks to the two ski resorts in the Atlas Mountains, one of which is close to Marrakech. The dunes can be accessed by camel or 4x4, rallying over the sand - an activity that's currently in vogue in desert countries.

WHAT IS OFFERED

First and foremost, the activity demonstrates the ecological commitment of those destinations that also offer less responsible alternatives, such as snow skiing in man-made resorts.

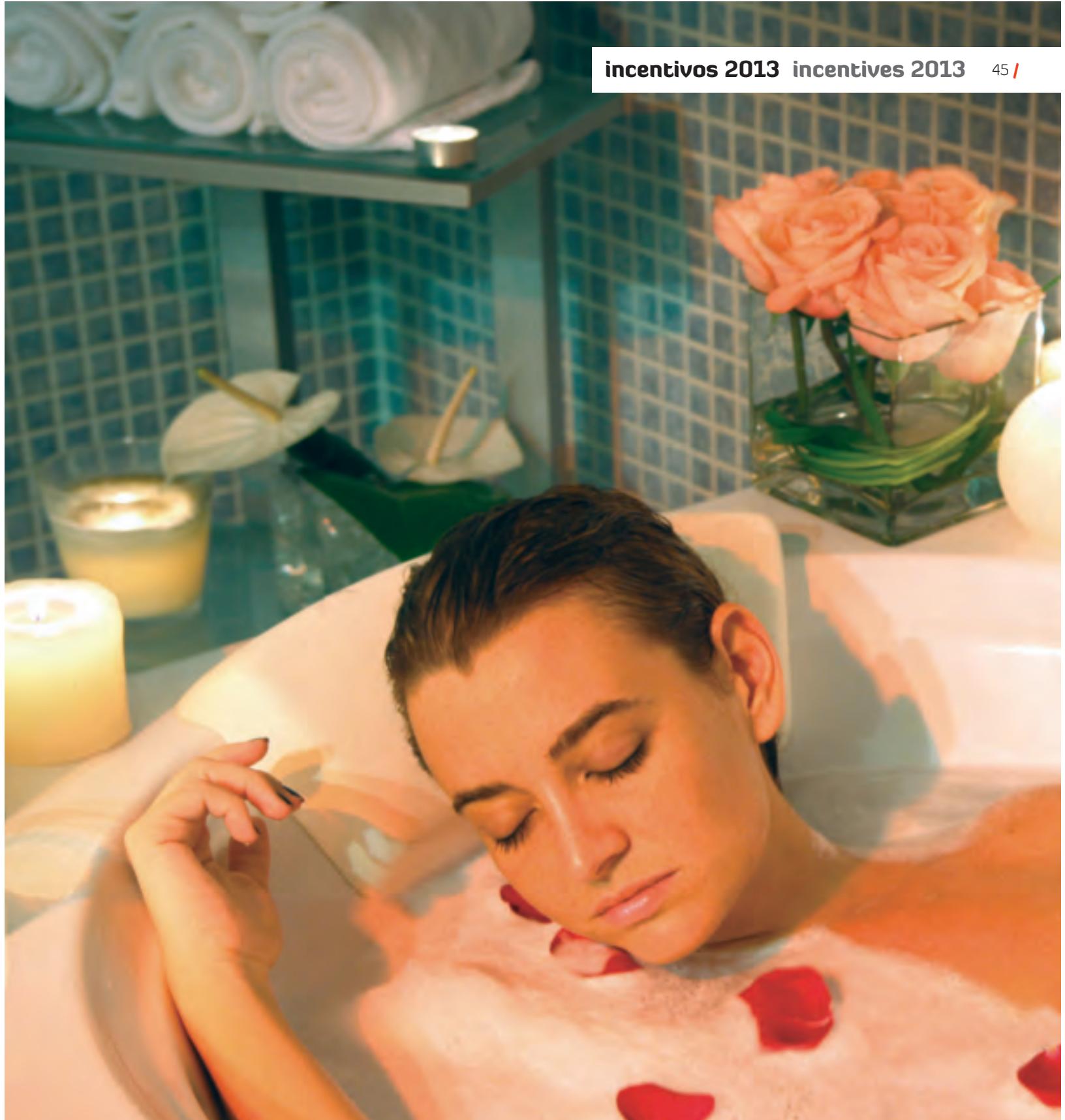


35



incentivos 2013 incentives 2013

45 /



From €500 to €1,000
De 500€ a 1.000€



From €500 to €1.000 De 500 a 1.000€

Crucero por el mediterráneo ENTRE LA PLAYA Y EL CIELO

DÓNDE

Embarques en Barcelona, Málaga, Valencia, Palma de Mallorca, Rávena y Atenas.

CUÁNDO

De marzo a noviembre.

EN QUÉ CONSISTE

Una de las mejores formas de conocer el sur de Europa es embarcarse en un crucero por el Mediterráneo. De Algeciras a Estambul, como diría Serrat, la oferta de itinerarios, barcos, destinos y servicios supera a la de cualquier otra zona, con la ventaja de la cercanía y la familiaridad de un mar con tanto valor histórico y sentimental. El incentivo brinda la oportunidad de conocer un buen número de ciudades en poco tiempo de una forma cómoda, sin necesidad de desplazarse por cuenta propia y sin tener que hacer y deshacer maletas en cada parada. Para dar un toque más próximo, compañías como Pullmantur aseguran un ambiente genuinamente español, con una apuesta por el todo incluido que minimiza aún más los engorros de la logística diaria.

QUÉ APORTA

En grupo, el crucero se puede disfrutar aún más. La cantidad de actividades a bordo favorece la socialización. Los momentos de navegación son excelentes para disfrutar de los acompañantes en un ambiente de relax.

Cruise through the Mediterranean BETWEEN THE BEACH AND THE SKY

WHERE

Embark in Barcelona, Málaga, Valencia, Palma de Mallorca, Ravenna, and Athens.

WHEN

From March to November.

DESCRIPTION

One of the best ways to get to know Southern Europe is to take a cruise through the Mediterranean. From Algeciras to Isatanbul, as Serrat said, the choice of itineraries, ships, destinations, and services exceeds that of any other region, each with the advantage of being so close to, and allowing you to get to know, a sea of such historical and sentimental value. The deal allows you to comfortably stop in several cities in a short time, without needing to move around on your own and without having to pack and unpack your suitcases at each stop. To give a more homely feel, companies like Pullmantur ensure a genuinely Spanish environment, which is all-inclusive, making each day even easier.

WHAT IS OFFERED

You can enjoy the cruise even more as a group. The sheer number of activities on board encourages people to get together, and when cruising between ports, you can enjoy being with your friends in a relaxing environment.





3

4

5

1 El barco Pullmantur Zenith, en plena navegación.
The Pullmantur Zenith ship, on the seas.

2 Islas griegas. Greek islands.

3 Spa del Hotel Nagari de Vigo. Spa in the Nagari Health & Spa in Vigo.

4 Bañera del Sultán, en el balneario de Blancafort. Sultan's bathtub at the Blancafort Hotel spa.

5 Spa del Hotel Costa Meloneras. Spa at the Costa Meloneras Hotel.

Wellness

LUDISMO TERMAL DE ALTURA

DÓNDE

Girona, Barcelona, Las Palmas de Gran Canaria, Madrid, Vigo, Marbella, Andorra.

CUÁNDO

En todo momento.

EN QUÉ CONSISTE

La espectacular proliferación de espacios de wellness pinta una oferta realmente abrumadora.

El poder seductor del agua es una de las propuestas más sensuales que se pueden experimentar. Los beneficios no solo se los lleva el cuerpo. Quizá la más favorecida es la mente, que obtiene una inyección balsámica especialmente indicada para eliminar tensiones y afrontar mejor los retos de la vida. Alrededor del termalismo se ha generado también un floreciente mercado de tratamientos, masajes y terapias con los más variados productos naturales, desde el vino hasta el chocolate, el oro, las algas o el caviar.

Algunas de las referencias en España se encuentran en Caldès de Malavella (Hotel Balneario Vichy Catalán), en La Garriga (Gran Hotel Balneario Blancafort) o en Andorra (Caldea / Inúu). Los hoteles también han desarrollado espacios de gran calidad, como es el caso del Santa Catalina, en Las Palmas de Gran Canaria; Guadalmina, en Marbella; Nagari Health & Spa, en Vigo; Lopesan Costa Meloneras, en Gran Canaria; o Le Méridien Ra, con su centro de talasoterapia en El Vendrell (Valencia).

QUÉ APORTA

Pura medicina para el cuerpo y para el espíritu. Una auténtica experiencia sensorial.

Wellness

PAMPERING IN SPAIN

WHERE

Girona, Barcelona, Las Palmas de Gran Canaria, Madrid, Vigo, Marbella, and Andorra.

WHEN

Throughout the year.

DESCRIPTION

The vast number of spas and “wellness spaces” now available can seem like a truly overwhelming selection. The seductive power of water is one of the most sensual experiences you can imagine. It’s not just the body that benefits either; the treatment can help the mind hugely, giving it a soothing boost, which helps to eliminate tension and allows you to better confront the challenges of life. A flourishing market of treatments, massages, and therapies has developed around hot springs and a huge variety of natural products, from wine to chocolate, gold, algae, or even caviar.

Some of the best recommendations in Spain are found in Caldès de Malavella (Hotel Balneario Vichy Catalán), La Garriga (Gran Hotel Balneario Blancafort) or Andorra (Caldea/Inúu). Hotels have also developed their own high-quality spas and treatment centres, such as at Santa Catalina in Las Palmas de Gran Canaria; Guadalmina in Marbella; Nagari Health & Spa in Vigo; Lopesan Costa Meloneras in Gran Canaria; or Le Méridien Ra, with its thalassotherapy in El Vendrell (Valencia).

WHAT IS OFFERED

Pure medicine for the body and mind. An authentic sensory experience.



6



7

6 Salón de lectura del Pazo da Escola.
Reading room in the Pazo da Escola.
7 Una de las habitaciones. One of the guest rooms.

Pazo Da Escola EL SABOR DEL HOGAR

DÓNDE

En la parroquia de Mañufe, concello de Gondomar y provincia de Pontevedra.

CUÁNDO

Cada época del año tiene su encanto.

EN QUÉ CONSISTE

Con tan solo siete habitaciones en torno a una casa solariega del siglo XVIII conocida como Pazo de Mendoza, ofrece espacios entrañables donde el sabor artesanal se respira en cada rincón, con bodegas, lagar y cuadras. En la primera planta se encontraban las dependencias de vivienda, donde se conserva la bella chimenea original. Cada habitación presenta una decoración diferente.

Una de las estancias más auténticas es la antigua cocina, convertida en la Biblioteca de la Tía Pepa, una mujer que nació en la casa y que se pasó la vida entre ollas y fogones, transmitiendo toda su sabiduría culinaria a los actuales dueños. Todavía se conserva la *lareira* (hogar) y, además de encontrar reposo o un rincón para la lectura, el huésped puede prepararse allí un café o una infusión. La Sala de Música San Sebastián es otro de los lugares ideales para el relax, el disfrute y la reflexión.

El Pazo da Escola está rodeado de unos 10.000 m² de terreno con construcciones típicas en medio de camelias, frutales y cepas de vino Albariño. El ambiente rural también lo aportan los animales residentes (conejos, cerdos, gallinas, ovejas, etc.), sin olvidar el huerto que abastece a la cocina.

QUÉ APORTA

Además de un entorno rural único, una oportunidad de disfrutar de la gastronomía gallega, como las verduras cultivadas en Mañufe. La carta de postres caseros es un compendio de delicias heredado de generación en generación.

+ info:

www.pazodaescola.com

Tel. 986 36 92 82

Pazo Da Escola A TASTE OF HOME

WHERE

The parish of Mañufe, the *concello* of Gondomar, and the province of Pontevedra.

WHEN

Each time of the year has its own charm.

DESCRIPTION

With only seven rooms in this ancestral 18th century home, Pazo de Mendoza offers intimate spaces where traditional flavours breathe in every corner, from the cellars to the wineries and stables. The accommodation is found on the first floor, where the beautiful original fireplace has been preserved. Each room has been individually decorated.

One of the most authentic rooms is the old kitchen, converted into the Library of Tía Pepa, who was born in the house and spent her life among the pots and pans, passing all of her culinary expertise on to the current owners. The *lareira* (hearth) has been kept and, in addition to relaxing or finding a corner to read in, guests can make tea or coffee. The San Sebastian Music Room is another ideal place to sit back, relax and reflect.

The Pazo da Escola is surrounded by 2.5 acres of land with traditional buildings nestled among camellias, fruit trees, and Albariño grape vines. The rural setting is completed by resident animals (rabbits, pigs, chickens, sheep, dogs, etc.), as well as a vegetable garden which supplies the kitchen with fresh produce.

WHAT IS OFFERED

As well as the unique rural surroundings, visitors have the opportunity to enjoy Galician gastronomy - especially the vegetables grown in Mañufe. The menu of home made desserts is actually a selection of delicacies passed down through the generations.

+ info:

www.pazodaescola.com

Tel. +34 986 36 92 82

A CORUÑA - FERROL - LUGO - OURENSE - PONTEVEDRA - SANTIAGO - VIGO



Centros de congresos Novacaixagalicia

En Galicia tienes todo para tu congreso

Situados en los núcleos financieros y comerciales de las principales ciudades gallegas, los centros de congresos Novacaixagalicia se erigen como muestras representativas de la arquitectura de la zona.

Equipados con las últimas tecnologías y con todas las comodidades necesarias para el desarrollo de eventos y congresos, cuentan con teatro, auditorios, salas para banquetes, exposiciones, reuniones, ruedas de prensa, y un largo etc. que darán cabida a todas sus necesidades.

Infórmate en www.obrasocialncg.com o en el correo-e ncgcongresos@obrasocialncg.com



www.facebook.com/obrasocialnovacaixagalicia



@obsncg



novacaixagalicia

www.obrasocialncg.com



East London SPORTS & PUBS

DÓNDE

Londres Este.

CUÁNDO

Primavera, verano, otoño.

EN QUÉ CONSISTE

La celebración de los Juegos Olímpicos ha impulsado de manera definitiva la proyección internacional del East London, la parte de la capital británica que se encuentra al Este de Tower Bridge, desconocida para la mayoría de los turistas y que ahora merece la pena explorar para descubrir los resultados de su acelerada transformación. El hilo conductor puede ser un tour por las infraestructuras olímpicas que no serán desmanteladas, como los llamados "Big Five", entre los que se encuentran el estadio olímpico, el centro acuático, el velódromo o la emblemática torre The Orbit.

Para completar el plan, nada mejor que un recorrido relacionado de alguna forma también con el deporte que más les gusta a los británicos: beber pintas de cerveza. A lo largo de los ríos y canales del East London se pueden encontrar tentadores pubs, algunos de la época de Dickens y anteriores. Por citar algunos: Captain Kidd, The Grapes, Town of Ramsgate, Prospect of Whitby o The Narrow.

QUÉ APORTA

Una experiencia distinta de un destino muy trillado, pero que mantiene un tirón indudable.

+ info:

www.londoneastside.co.uk



8



9



10

8 Vista aérea de la ciudad olímpica.
Aerial view of Olympic City.

9 El pub Town of Ramsgate.
The pub town of Ramsgate.

10 Detalle de la torre The Orbit.
Detail of Orbit Tower.



11



12



13

11 Interior de uno de los veleros de la compañía Star Clippers. Interior of one of the Star Clippers schooners.

12 Barco Santa Lucía, de Star Clippers. The Santa Lucía, owned by Star Clippers.

13 La vela tradicional ofrece las mejores oportunidades para disfrutar de la navegación. Traditional sailing offers the best opportunity to enjoy the seas.

Recorrido en velero LA MAGIA DEL VIENTO

DÓNDE

Embarques en Grecia, Italia, Croacia, Mónaco, Turquía.

CUÁNDO

Primavera y verano.

EN QUÉ CONSISTE

La compañía Star Clippers ofrece barcos inspirados en las goletas de mediados del siglo XIX de cuatro y cinco mástiles. Navegan a vela y motor recorriendo enclaves mediterráneos con las comodidades de los yates más exclusivos. El concepto de sus cruceros reúne a los amantes del mar en un ambiente internacional para disfrutar de la vela más tradicional. Los pasajeros que lo deseen pueden ayudar a gobernar el barco, además de disfrutar de la travesía y una variada oferta de actividades acuáticas.

Durante el viaje, el barco hace escala cada día en una bahía diferente acercando a los pasajeros a tierra para disfrutar de las playas, hacer compras o excursiones. Star Clippers además ofrece actividades supervisadas por monitores multilingües como vela, windsurf, esquí acuático, buceo en apnea, paseo en zodiac o contratar sus prácticas de submarinismo. Los barcos cuentan con piscinas de agua salada al aire libre, salones, comedor, una acogedora biblioteca con chimenea, bares y una tienda.

QUÉ APORТА

Otro concepto del crucero, donde prima la exclusividad y el lujo, con una aproximación a la vela tradicional en un ambiente selecto y sofisticado.

Sailing excursion THE MAGIC OF THE WIND

WHERE

Embark in Greece, Italy, Croatia, Monaco, Turkey.

WHEN

Spring and summer.

DESCRIPTION

Star Clippers offers boats inspired by the four- and five-mast schooners of the middle of the 19th century. Powered by sails and motors, these clippers navigate Mediterranean enclaves with all the comforts of the most exclusive yachts. The cruises bring together lovers of the sea in an international environment to enjoy traditional sailing. Passengers can help steer the ship if they would like, as well as enjoying the crossing and a variety of water activities.

During the voyage, the ship stops in a different bay every day, bringing passengers in to land to enjoy beaches, shopping, or other excursions. Star Clippers also offer activities supervised by multilingual instructors, such as sailing, windsurfing, water skiing, skin diving, Zodiac trips, or scuba diving. The ships have open-air salt-water pools, salons, a dining room, a welcoming library with a fireplace, bars, and a shop.

WHAT IS OFFERED

Another cruise itinerary, but where exclusivity and luxury come first. The cruise blends traditional sailing with a selective and sophisticated environment.



La ruta de los vampiros **SANGRE, SUDOR Y RISAS**

DÓNDE

Rumanía, Nueva Orleans, Forks (Washington).

CUÁNDO

Cuando el cielo se tiñe de oscuro.

EN QUÉ CONSISTE

Drácula, el personaje más famoso de Rumanía, está inspirado en el personaje histórico Vlad Tepes, un príncipe medieval, héroe de la resistencia contra los turcos, a los que solía someter a la bonita práctica del empalamiento. Tepes tenía su palacio en Bucarest, hoy medio en ruinas, y no en Bran, localidad transilvana que no llegó a visitar Bram Stoker y cuyo castillo es comúnmente aceptado como el referente de la famosísima novela.

A pesar de ello, el país bien merece una visita para recorrer la capital, cuyo centro ha sido recientemente rehabilitado, y para darse una vuelta por la región de Transilvania, pasando por Sighisoara, la ciudad donde nació Tepes. También para visitar el soberbio castillo de Peles, verdadera joya de la arquitectura neo-renacentista alemana, con una asombrosa riqueza interior, posiblemente uno de los más bonitos de toda Europa. Y sin colmillos sanguinolentos.

Para vampiros más contemporáneos, mejor dirigirse a Nueva Orleans, escenario de las novelas de Anne Rice, o a Forks, la pequeña localidad del estado de Washington que ha multiplicado por seis sus cifras de turismo gracias a (o por culpa de) la saga *Crepúsculo*. Entre las visitas que programan están la casa de los Cullen y el lugar donde vive Bella, entre otros.

QUÉ APORTA

Alimento para la mitomanía y sustento para la imaginación.

The vampire trail **BLOOD, SWEAT AND LAUGHS**

WHERE

Romania, New Orleans, Forks (Washington).

WHEN

Just as the sky begins to darken...

DESCRIPTION

Dracula, the most famous character from Romania, is based on the historical Vlad Tepes, a medieval prince and the hero of resistance against the Turks, to whom the lovely practice of impaling is usually attributed. Tepes, in fact, had his palace in Bucharest, half in ruins today, and not in Bran, the Transylvanian town that Bram Stoker never managed to visit, where the castle that is commonly accepted as the basis for the famous novel is found.

In spite of this, the country is well worth a visit to tour the capital, whose centre has been recently renewed, and to visit the Transylvania region, passing through Sighisoara, the city where Tepes was born. The magnificent castle of Peles is also worth visiting, a true German neo-Renaissance architectural jewel. With an astonishing interior richness, the castle possibly one of the prettiest in all of Europe. And there's not a bloody fang in sight. For more contemporary vampires, it is better to head for New Orleans, the scene of Anne Rice's novels, or to Forks, the small town in Washington state, whose tourism figures have multiplied by six thanks to the *Twilight* saga. Among the tours offered are visits to the Cullens' house and the home where Bella lives.

WHAT IS OFFERED

Food for myth mania and sustenance for the imagination.

- 14** Ruinas del castillo de Vlad Tepes, en Bucarest. Ruins of Vlad Tepes castle, in Bucharest.

- 15** Castillo de Peles. Peles castle.

- 16** Oktoberfest Hippodrom. Oktoberfest Hippodrome.

- 17** Folclore tradicional alemán. Traditional German folklore.





Oktoberfest BARRILES FUERA

DÓNDE

Múnich.

CUÁNDO

Septiembre y octubre.

EN QUÉ CONSISTE

La celebración popular más multitudinaria de Alemania, que tiene su origen en la boda del príncipe Ludwig de Baviera, en 1810, es todo un espectáculo, incluso para los que no sean muy amigos de la cerveza. Desde la tradicional apertura del barril por el alcalde y durante un par de semanas tiene lugar un delirante trasiego de jarras bien frías y espumosas, entre canciones tradicionales y mucha juerga. El lugar de concentración de las enormes carpas montadas por las mejores cervecerías del país es Theresienwiese, en el centro de Múnich, que toma su nombre de la novia de Ludwig. Para no sucumbir a los efectos del alcohol, conviene llenar el estómago con algo de comida, una buena oportunidad también para atiborrarse de salchichas, chucrut o *schweinshaxe*, el famoso codillo de cerdo asado.

QUÉ APORTA

Una forma de evasión divertida, basada en el exceso y las pasiones primarias, aunque curiosa de disfrutar también como mero espectador.

Oktoberfest HAUL OUT THE BARRELS

WHERE

Munich.

WHEN

September and October.

DESCRIPTION

The busiest and most popular celebration in Germany, which has its origins in the wedding of Prince Ludwig of Bavaria in 1810, is a real spectacle, even for those who are not very fond of beer. The traditional opening of the barrel for the mayor is followed by two weeks of delirious decanting of very cold and foamy tankards full of beer to traditional music and a lot of partying. The enormous tents are set up by the best breweries in the country at Theresienwiese, which takes its name from Ludwig's spouse, in the centre of Munich. So that you don't succumb to the effects of alcohol too quickly, make sure you don't start with an empty stomach. It's a great opportunity to indulge in the local sausages, sauerkraut, or *schweinshaxe*, the famous roasted pork hock.

WHAT IS OFFERED

An entertaining adventure of sheer indulgence, the celebrations are also worth visiting for the mere spectacle.





Buceo en el mar Rojo EL PARAÍSO DEL CORAL

DÓNDE

Sharm El Seikh (Egipto).

CUÁNDO

Cualquier época.

EN QUÉ CONSISTE

La bahía de Montazah Ras Nasrany, a solo 7 km del aeropuerto internacional de Sharm El Sheikh, al sur de la península de Sinaí, es uno de los principales centros turísticos del mar Rojo. Entre los atractivos locales se encuentra el Parque Nacional de Ras Mohamed, verdadera meca del buceo en el mundo, con acantilados subterráneos de 800 metros y jardines de coral.

Nada como alojarse en el Meliá Sharm, un extraordinario *resort* de cinco estrellas abierto por la cadena española hace apenas dos años. El complejo cuenta con una playa privada y goza de magníficas vistas sobre la Isla de Tiran.

QUÉ APORTA

Un fascinante mundo de color.

Diving in the Red Sea A CORAL PARADISE

WHERE

Sharm El Seikh (Egypt).

WHEN

Any time.

DESCRIPTION

The Montazah Ras Nasrany Bay, just 7 km from the international airport of Sharm El Sheikh, at the southern tip of the Sinai Peninsula, is one of the main tourism centres on the Red Sea. Among the many attractive places, you can find the Ras Mohamed National Park, a true diving Mecca, with 800-metre submarine cliffs and coral gardens.

There is nothing like staying at Melia Sharm, an extraordinary five-star resort opened by the Spanish hotel chain just two years ago. The resort includes a private beach and offers magnificent views of the Tiran Island.

WHAT IS OFFERED

A fascinating world of colour.



Incentivo solidario

LAS HERIDAS DE SOWETO / THE WOUNDS OF SOWETO

DÓNDE

Soweto (Sudáfrica).

CUÁNDO

Cualquier época.

EN QUÉ CONSISTE

La cuna de las revueltas que obligaron al gobierno racista sudafricano a negociar el fin del *apartheid* es hoy una ciudad de unos cuatro millones de personas que reúne a más de la mitad de la población del área metropolitana de Johanesburgo. Las empresas locales ofrecen tours por los lugares emblemáticos de esta lucha, como la casa de Nelson y Winnie Mandela o el memorial de Hector Peterson. En el recorrido se atraviesan barrios florecientes y otros muy desfavorecidos en los que se toma conciencia de las desigualdades sociales del país. Los acompañantes

suelen ser lugareños en un intento de formarles como guías turísticos. Empresas como Lebo's Soweto Backpackers organizan encuentros con residentes interesados en impartir una charla, recibirla por parte de ejecutivos procedentes de Europa o compartir experiencias.

www.sowetobackpackers.com

WHERE

Soweto (South Africa).

WHERE

Any time.

WHAT IS OFFERED

The cradle of revolution that forced the racist South African government to negotiate an end to apartheid is today a city of around four million people that includes more

than half of the population of the metropolitan area of Johannesburg. Local businesses are offering tours through emblematic places of this struggle, such as Nelson and Winnie Mandela's house or the Hector Peterson memorial. During the tours, flowering neighbourhoods are found along with others that are very much disadvantaged, making the social inequalities of the country clear. The tours are usually accompanied by locals training to be tour guides. Businesses such as Lebo's Soweto Backpackers arrange meetings with residents interested in giving a talk to executives coming from Europe in order to share their experiences.

www.sowetobackpackers.com

Volunteering





18



19



20



21



22



23

18 y 19 Buceo en el mar Rojo.
Scuba diving in the Red Sea.

20 y 23 Island Lodge, el ecohotel
próximo a Estocolmo.
Island Lodge, the ecohotel
near Stockholm.

21 Una de las zonas desfavorecidas
de Soweto. One of the
disadvantaged areas of Soweto.

22 Representante de Lebo's
Soweto Backpackers.
Representative of Lebo's
Soweto Backpackers.

Ecohoteles en la costa de Estocolmo MODERNOS ROBINSONES

DÓNDE

Costa de Estocolmo.

CUÁNDO

Primavera / verano.

EN QUÉ CONSISTE

La experiencia del Robinson, aunque con todas las comodidades, se puede vivir a 40 minutos en barco de Estocolmo, en una isla deshabitada donde se encuentra Island Lodge, con solo 7 habitaciones estilo tienda de campaña que normalmente solo abre para grupos, pero que en julio y agosto está disponible también para particulares.

Además de unas vistas espectaculares del archipiélago, se puede disfrutar de un baño en el mar o en una bañera de madera con hidromasaje, pasear por el bosque o cenar en el comedor al aire libre. El hotel hace hincapié en los alimentos de calidad con ingredientes orgánicos naturales, en particular materias primas suecas, como el arenque, el cangrejo, el salmón y las carnes de alce o reno. El restaurante dispone de su propia bodega y sala de degustación de vinos (un antiguo bunker militar) con una amplia selección de vinos ecológicos y biodinámicos de categoría internacional.

QUÉ APORTA

Una oportunidad única de escuchar el sonido del silencio.

Ecohoteles on the edge of Stockholm MODERN ROBINSONS

WHERE

Outskirts of Stockholm.

WHEN

Spring and summer.

DESCRIPTION

An authentic Swiss Family Robinson experience can be found just a 40-minute boat ride from Stockholm on a deserted island, although you'll have all the comforts. The Island Lodge is found here, with only 7 rooms in a tent style that is normally only open to groups, but which is also available for individuals in July and August.

In addition to spectacular views of the archipelago, you can enjoy a dip in the sea or in a wooden hydro-massage bathtub, take a walk through the forest, or dine in the open-air dining room. The hotel places special emphasis on quality food with natural organic ingredients, traditional Swedish ingredients in particular, such as herring, crab, salmon, and moose or reindeer meat. The restaurant is equipped with its own winery and tasting room (an old military bunker) with an ample selection of ecological and bio-dynamic wines of international calibre.

WHAT IS OFFERED

A unique opportunity to listen to the sound of silence.

+ info:
www.islandlodge.se

+ info:
www.islandlodge.se



Hoteles de película ESTRELLA POR UNA NOCHE

DÓNDE

París, Oviedo, Tokio, Las Vegas, Nueva York, Venecia.

CUÁNDO

Una noche es una noche.

EN QUÉ CONSISTE

David Lynch, el autor de las inquietantes *Blue Velvet*, *Corazón Salvaje* o *Twin Peaks*, ha decorado personalmente la suite del Hotel Lutetia, un 4*Sup de París. Por unos mil euros la noche se puede conciliar (o no) el sueño entre abstractas visiones interiores del director norteamericano.

Hablando de directores, Woody Allen rodó algunas de las escenas de *Vicky Cristina Barcelona* en el Hotel La Reconquista de Oviedo, donde además son alojados todos los años los ganadores de los premios Príncipe de Asturias.

A los que les apetezca recordar la atípica historia de amor entre Scarlett Johansson y Bill Murray en *Lost in Translation* tienen el Park Hyatt de Tokio, con vistas al monte Fuji y habitaciones a partir de 450 €. Por unos 600 € se puede acceder al Hotel Plaza de Nueva York, con una larga lista de películas a sus espaldas, entre ellas *Desayuno con diamantes*, *Con la muerte en los talones* o *Guerra de novias*. Los amantes del cine de acción preferirán el Bellagio Hotel & Casino de Las Vegas, donde George Clooney y su banda daban el palo en *Ocean's Eleven*. Y quienes busquen la belleza decimonónica y algo decadente que sedujó a Visconti para filmar *Muerte en Venecia*, el suyo es el Hotel Des Bains de Venecia, que también albergó al equipo de *El paciente inglés*.

QUÉ APORTA

Más que cualquier otra cualidad de los hoteles mencionados, nadie se resistirá a asombrar a sus familiares y amigos con las referencias cinéfilas que les caracterizan.

24 Hotel Bellagio de Las Vegas. Bellagio Hotel in Las Vegas.

25 Park Hyatt de Tokio. Park Hyatt Hotel in Tokyo.



Film hotels A STAR FOR A NIGHT

WHERE

Paris, Oviedo, Tokyo, Las Vegas, New York, Venice.

WHEN

Every night is unique.

DESCRIPTION

David Lynch, the writer of the unsettling *Blue Velvet*, *Wild at Heart*, and *Twin Peaks*, has personally decorated the suite in the Lutetia Hotel, a superior four-star hotel in Paris. For around €1000 per night, one can fall asleep (or not) among the abstract inner visions of this American director. Speaking of directors, Woody Allen shot some scenes of *Vicky Cristina Barcelona* in the La Reconquista Hotel in Oviedo, where the winners of the Prince of Asturias Prize stay every year.

Those who enjoy remembering the unusual love story between Scarlett Johansson and Bill Murray in *Lost in Translation* have the Park Hyatt in Tokyo, with visits to Mount Fuji and rooms starting from €450. For €600, you can stay at the Plaza Hotel in New York, a veteran of many films, including *Breakfast at Tiffany's*, *North by Northwest*, and *Bride Wars*. Action film fans might prefer the Bellagio Hotel & Casino in Las Vegas, which George Clooney and his band robbed in *Ocean's Eleven*. Those who are looking for the 19th-century beauty and the decadence that seduced Visconti into filming *Death in Venice* will find it at the Hotel Des Bains in Venice, which also hosted the cast of *The English Patient*.

WHAT IS OFFERED

The main attraction of all the hotels mentioned is undoubtedly being able to amaze family and friends with references to the films that make them so unique.





incentivos 2013 incentives 2013

57 |



More than €1,000
Más de 1.000€

meetin 16 / especial EIBTM 2012 / EIBTM special 2012



More than €1,000 Más de 1.000€

El mítico Orient-Express HASTA ESCANDINAVIA CON AMOR

DÓNDE

Venecia-Estocolmo.

CUÁNDO

Abril 2013.

EN QUÉ CONSISTE

Por primera vez en su historia, el mítico tren Venice Simplon-Orient-Express (VSOE) se embarcará en 2013 en nuevos recorridos por Escandinavia, con Estocolmo como destino final. Desde su creación, hace casi 130 años, el Orient-Express ha sido todo un símbolo de intrigas y gran lujo, famoso por recorrer grandes distancias entre lugares remotos de Europa. El próximo año, además, estrenará en Escandinavia un único trayecto con impresionantes paisajes, duración de dos noches entre Venecia y Estocolmo y parada en Copenhague. Con salida de Venecia el 8 de abril de 2013, el VSOE viajará a través de Italia, Austria, Suiza y Alemania antes de alcanzar Copenhague y posteriormente Estocolmo. El tren regresará desde Estocolmo el 12 de abril a Venecia, con idéntica parada nocturna en Copenhague.

Los huéspedes tendrán a su disposición un mayordomo. Por la noche, con sus mejores galas, cenarán en los vagones del VSOE, con la firma del chef Christian Bodiguel.

El periplo se inicia con una elegante estancia de dos noches en el hotel Cipriani de Orient-Express, considerado uno de los alojamientos más lujosos del mundo y en una inigualable situación, con impresionantes vistas sobre el Gran Canal y la famosa Plaza de San Marcos.

QUÉ APORTA

Una inmersión hasta el último detalle en el glamour viajero de una época que nunca volverá.

+ info:
www.orient-express.com

The mythical Orient-Express TO SCANDINAVIA WITH LOVE

WHERE

Venice-Stockholm.

WHEN

April 2013.

DESCRIPTION

For the first time in history, the mythical Venice Simplon-Orient-Express (VSOE) will depart in 2013 on a series of new routes through Scandinavia, with Stockholm as the final destination. Since its creation nearly 130 years ago, the Orient-Express has been a symbol of intrigue and great luxury, renowned for covering long distances between remote places in Europe. Next year, a unique route with impressive landscapes will debut in the heart of Scandinavia, a duration of two nights between Venice and Stockholm, and a stop in Copenhagen. Leaving from Venice on 8 April 2013, the VSOE will travel through Italy, Austria, Switzerland, and Germany before reaching Copenhagen and then Stockholm. The train will return from Stockholm on 12 April, with the same nocturnal stop in Copenhagen.

Guests will have a butler available. At night, attired in formal dress, guests will dine in the original VSOE carriages, enjoying the culinary delights of chef Christian Bodiguel.

The journey begins with an elegant two-night stay in the Cipriani Hotel of the Orient-Express, considered one of the most luxurious lodgings in the world in an incomparable setting, with spectacular views of the Grand Canal and the famous Saint Mark's Square.

WHAT IS OFFERED

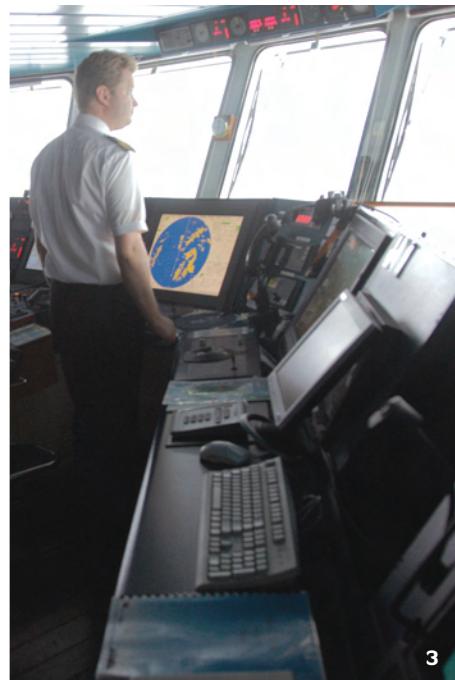
Immersion up to the last detail in the glamour of travelling in an era that will never be forgotten.

+ info:
www.orient-express.com





1



4



- 1** Pasajeros del Orient-Express.
Passengers on the Orient-Express.
2 El Orient-Express, a su paso por las inmediaciones de la ciudad suiza de Lucerna. The Orient-Express, passing close to Lucerne, Switzerland.
3 El puesto de mando de uno de los barcos de la compañía Hurtigruten. The bridge of one of Hurtigruten's ships.
4 Crucero por el norte de Noruega. Cruise along the coast in northern Norway.



2

Crucero de Hurtigruten DESPERTAR ÁRTICO EN NORUEGA

DÓNDE

Costa de Noruega.

CUÁNDO

Primavera.

EN QUÉ CONSISTE

La compañía naviera Hurtigruten ofrece programa de primavera bajo el nombre de "El Despertar Ártico" que permite conocer de una manera diferente la costa y la cultura noruega, a través de diversas actividades, tanto a bordo como en tierra. Por ejemplo, aprender acerca del bacalao seco, probar su destreza con las manos pelando cangrejos e incluso limpiar pescado. Todas estas actividades tienen como guías a pescadores locales que viajan a bordo del barco. Entre las actividades en tierra destacan propuestas como un recorrido en kayak a lo largo de las orillas de Tromsø, donde observar tanto la fauna marina como los animales que habitan la costa entre impresionantes paisajes de montaña. También se puede realizar la visita a la colonia de aves más grande de Escandinavia, en la isla de los pájaros de Runde, y al Parque Nacional en la península de Varanger.

QUÉ APORTA

Más allá de la mera contemplación, la oportunidad de sumergirse en la cultura noruega.

Hurtigruten cruise ARTIC AWAKENING IN NORWAY

WHERE

Coast of Norway.

WHEN

Spring.

DESCRIPTION

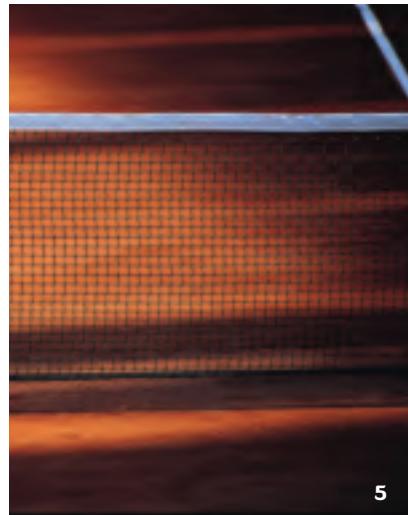
The cruise company Hurtigruten offers a spring programme called "The Arctic Awakening", which allows you to experience the coast and culture of Norway in a unique way through a variety of activities, on board as well as on land. For example, you can learn about dried cod, test your dexterity by peeling crab with your hands, and even clean fish. All of these activities are guided by local fishermen, who travel aboard the ship. Land-based activities include kayaking along the shore of Tromsø, where you can observe marine life and animals living on the coast among impressive mountain landscapes. You can also visit the largest bird colony in Scandinavia, the parrots on Runde Island and in the Varanger Peninsula National Park.

WHAT IS OFFERED

Aside from mere contemplation, the opportunity to immerse yourself in Norwegian culture.

+ info:
www.hurtigruten.co.uk

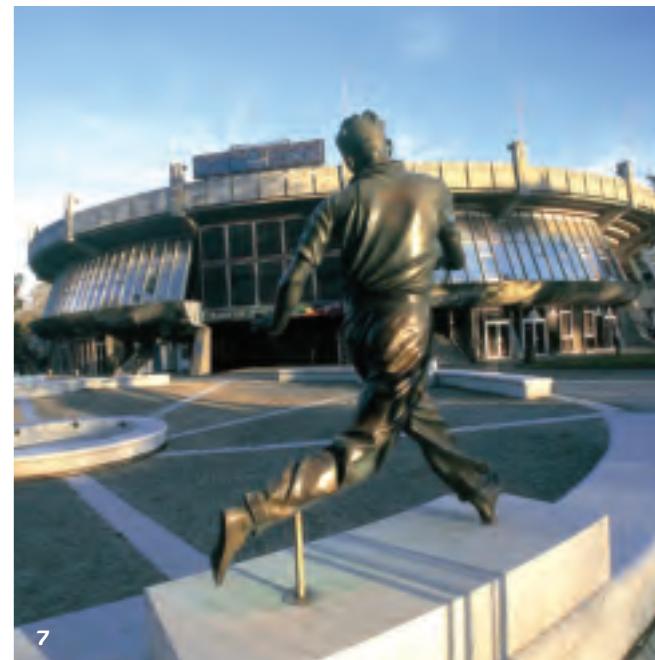
+ info:
www.hurtigruten.co.uk



5



6



7

Roland Garros VENTAJA PARA EL ESPECTADOR

DÓNDE

París.

CUÁNDO

Del 21 de mayo al 9 de junio de 2013.

EN QUÉ CONSISTE

Roland Garros ofrece varias fórmulas dirigidas a grupos de incentivo para que las empresas saquen partido del torneo de tenis más famoso de Europa. En total seis productos se adaptan a las necesidades de los clientes durante los 15 días que dura la competición. El pack Salón Borotra, por ejemplo, está montado en torno a un salón de 47 m² con capacidad para 20 personas, e incluye 20 entradas Categoría 1 de un día para la pista Philippe-Chatrier (la central), regalo personalizable, *lunch* y *open bar*. El Salón Espoir, más pequeño, está concebido para grupos de ocho. En Le Chelem, una villa situada tras la pista Suzanne-Lenglen, la organización ofrece mesas para 4, 6, 8 o 10 invitados, con los mismos extras que las opciones anteriores. Gran Chelem permite 4 acreditaciones diarias, 15 plazas de aparcamiento y entradas para semifinales y finales. El más exclusivo es el Box Prestige, para un mínimo de dos personas: cada asistente puede disfrutar del partido desde un asiento situado frente a la silla del árbitro. El precio incluye comida y recibimiento VIP. Existen también paquetes para disfrutar de los 15 días de la competición.

QUÉ APORTA

Un espectáculo con un plus de distinción entre la *crème* parisina.

Roland Garros ADVANTAGE FOR THE SPECTATOR

WHERE

Paris.

WHEN

From 21 May to 9 June 2013.

DESCRIPTION

Roland Garros offers various incentives aimed at groups so that businesses can take part in the most famous tennis tournament in Europe. In total, six packages are adapted to the needs of clients throughout the 15 days of the competition. The Salon Borotra pack, for example, is based around a 500 sq. ft. area with a capacity for 20 people, and includes 20 Category 1 tickets for a day at the Philippe-Chatrier (central) court, customizable gifts, lunch, and an open bar. The smaller Salon Espoir is designed for groups of eight. In Le Chelem, a villa situated behind the Suzanne-Lenglen court, the organisation offers tables for 4, 6, 8, or 10 guests, with the same extras as the previous option. Gran Chelem allows four daily registrations, 15 parking spaces, and tickets for the semifinals and finals. The most exclusive is the Box Prestige, for a minimum of two people: each guest can enjoy the game from a seat situated across from the referee's chair. The price includes food and VIP reception. There are also packages to enjoy all 15 days of the competition.

WHAT IS OFFERED

A spectacle with a mark of distinction among the Parisian elite.





Escapada a Las Vegas EL ENCANTO DE LA DESMESURA

DÓNDE

Las Vegas (EEUU).

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

La megalópolis del desierto de Nevada se supera a sí misma día a día. Tras la apertura, hace poco más de dos años, del CityCenter, el espectacular centro lúdico, con cerca de 30 hectáreas, lo último (perdón, lo penúltimo) es el Centro Smith para las Artes Escénicas y el original Museo de la Mafia. La estrella de CityCenter es el Aria Resort & Casino, con 61 pisos y 4.000 habitaciones. Tampoco se queda atrás Crystal, un distrito entero de 45.000 m² dedicado a las compras y el ocio. Una pasada, como casi todo en Las Vegas. En cuanto al Smith Center, situado en el *downtown*, en el corazón del nuevo desarrollo urbanístico del Parque Symphony, destaca su variada programación cultural y un increíble carillón de 47 campanas hechas a mano. La ciudad acaricia también uno de los mayores proyectos de los últimos años: The Linq, un distrito de ocio y compras en el mismo Strip, frente al Caesar's Palace. Se inaugurará en 2013 o 2014 y, entre tiendas, restaurantes, bares y diversas propuestas de ocio, albergará la mayor noria gigante del mundo.

QUÉ APORTA

Muchos pensarán que no se les ha perdido nada en Las Vegas, pero la visita merece mucho la pena. Por muchas referencias filmicas que se tengan del destino, la experiencia personal siempre será sorprendente.

Escape to Las Vegas THE CHARM OF EXCESS

WHERE

Las Vegas (USA).

WHEN

Throughout the year.

DESCRIPTION

This metropolis in the Nevadan desert outdoes itself every day. After the opening of CityCenter just over two years ago, a spectacular centre with more than 30 hectares of fun, the latest addition to the city (actually, the penultimate addition) is the Smith Center for the Performing Arts and the original Mafia Museum. The star of CityCenter is the Aria Resort & Casino, with 61 floors and 4,000 rooms. Crystal is not far behind, with an entire area of 490,000 sq. ft. dedicated to shopping and leisure. A real marvel, as is everything in Las Vegas. The Smith Center, situated downtown in the heart of the new urban development of Symphony Park, stands out through its varied cultural programme and an incredible carillon of 47 handmade bells. The city also houses one of the largest projects in recent years: the Linq, a shopping and leisure district on the Strip itself, just across from Caesar's Palace. It will open in 2013 or 2014, and, among shops, restaurants, bars, and different leisure opportunities, it will house the largest Ferris wheel in the world.

WHAT IS OFFERED

Many people think they have missed nothing by not visiting Las Vegas, but it is truly worth the trip. As often as it is seen in films, your own experience will always surprise you.



8



9

- 5 La pista central de Roland Garros. The central court at Roland Garros.
- 6 Una de las terrazas del recinto. One of the terraces on the grounds.
- 7 Place des Mousquetaires, en Roland Garros. Place des Mousquetaires, at Roland Garros.
- 8 CityCenter de Las Vegas. CityCenter in Las Vegas.
- 9 Cartel de bienvenida a la ciudad de juego. Sign welcoming people to the city of game.



En el corazón de Colombia TRAS EL AROMA DEL CAFÉ

DÓNDE

Departamento de Quindío (Colombia).

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

Las ciudades de Armenia, Pereira y Manizales, en el departamento del Quindío, forman el conocido como Triángulo del Café, corazón de la cultura cafetera colombiana. Situado en una zona de un verde exuberante y una orografía fuertemente accidentada y salpicada de plantaciones de café y plátano, el Triángulo se presenta como un novedoso destino de incentivos.

El valle del Cocora es uno de los atractivos más destacados de la zona, gracias a su riqueza natural, en la que sobresale la famosa palma de cera. Para conocerlo, dos propuestas para grupos: ruta en *willis* (pequeño 4x4 utilizado por el ejército de EEUU, ahora medio habitual de transporte en el Quindío) y la "cabalgata" o ruta a caballo que se inicia con un emocionante descenso al valle. Otra de las propuestas más singulares de la zona es el "vuelo en canopo", especie de tirolina que puede llegar a superar los 2.000 metros de longitud suspendida sobre los cafetales. Algunas haciendas cafeteras ofrecen alojamiento.

QUÉ APORТА

Como decía uno de los eslóganes del Ministerio de Turismo: "Colombia, el riesgo es que te quieras quedar". Desde luego, el país está consiguiendo quitarse de encima su estigma de destino peligroso.

In the heart of Colombia BEHIND THE AROMA OF COFFEE

WHERE

Quindío Region (Colombia).

WHEN

All year long.

DESCRIPTION

The cities of Armenia, Pereira, and Manizales, in the Quindío region, form what is known as the "Triangle of Coffee", the heart of Colombian coffee growing. Situated in a zone of exuberant green and very rough terrain, and dotted with coffee and plantain plantations, the Triangle is a brand new travel destination.

The Cocora Valley is one of the most exceptional attractions in the area, thanks to its rich natural resources, especially the famous wax palm. There are two ways for groups to get to know the area: the Willys route (a small 4x4 used by the US army, which is now the usual means of transportation in Quindío), and the "cavalcade", or horse ride that starts with an exciting descent into the valley. Among the more unique offers in the area is the "canopy tour", a type of zip wire that can exceed 2,000 meters in length, suspended above the coffee plantations. Some coffee ranches also offer lodging.

WHAT IS OFFERED

As a Ministry of Tourism slogan said, "Colombia: the risk is that you may want to stay". However, the country is, of course, still trying to rid itself of its stigma as a dangerous destination.





13



14

10 Ruta en *willis* por la zona cafetera de Colombia. The Willys route through the coffee zone in Colombia.

11 Exhibición de arrieros. Mule driving display.

12 Recogiendo café como actividad de incentivo. Picking coffee as an incentive activity.

13 Una de las creaciones escenográficas de Cirque du Soleil. One of the scenes at Cirque du Soleil.

14 Dos integrantes de la compañía de Cirque du Soleil. Two members of Cirque du Soleil.

Quebec, cuna del circo contemporáneo ARTE Y ACROBACIA

DÓNDE

Quebec (Canadá).

CUÁNDO

Septiembre, octubre, febrero y marzo.

EN QUÉ CONSISTE

Canadá, en general, y Quebec en particular son la cuna del circo contemporáneo. Las propuestas en torno a este espectáculo son numerosas. Hasta es posible organizar clases de acrobacia y malabarismo para los turistas. La mejor expresión de este mundo mágico es el Cirque du Soleil, en las afueras de Montreal. Para empresas ha sido concebido un producto específico: "El séptimo cielo". Los participantes son conducidos por ángeles hasta el piso superior del recinto. Los camareros son personajes caracterizados al "estilo Cirque du Soleil". El Cirque du Soleil estrena siempre sus espectáculos en Montreal. Coincidiendo con las *premieres*, el producto "Tapis Rouge" es muy solicitado por las empresas: una carpa para 200 personas permite disfrutar del espectáculo con tratamiento VIP. Muy cerca, La Tohu ofrece su sala de circo para incentivos de empresa amenizados con espectáculos circenses en los que participan los alumnos de la vecina Escuela Nacional de Circo.

QUÉ APORTA

Actividades poco comunes en el mundo de los incentivos y la oportunidad de vivir la magia del circo de calidad casi desde dentro.

+ info:

www.cirquedusoleil.com

www.tohu.catel / +34 986 36 92 82

Quebec, home of the modern circus ART AND ACROBATICS

WHERE

Quebec (Canada).

WHEN

September, October, February, and March.

DESCRIPTION

Canada in general, and Quebec in particular, are the heart and soul of the modern circus. There are many ways to experience this modern spectacle. It is even possible to take part in acrobatics and juggling classes for tourists. The best expression of this magical world is the Cirque du Soleil, on the outskirts of Montreal. A specific package has been developed for businesses: "Seventh Heaven", in which participants are carried by angels up to the highest floor of the arena. Waiters are characters dressed in the "Cirque du Soleil style". Cirque du Soleil always debuts its shows in Montreal. Coinciding with the premiers of the shows, the "Tapis Rouge" package is in high demand with businesses: a tent for 200 people allows guests to enjoy the show with VIP service. Close by, La Tohu offers its circus room for business meetings livened with circus shows with students from the nearby National Circus School.

WHAT IS OFFERED

Rare tour activities and the chance to experience the magic of high-quality circus (almost) from the inside.

+ info:

www.cirquedusoleil.com

www.tohu.catel / +34 986 36 92 82



15



16



17

15 Iglu Dorf de Davos. Iglu Dorf in Davos.

16 Restaurante del hotel Kemi. Restaurant in the Kemi Hotel.

17 Alta Igloo Hotel. Alta Igloo Hotel.

Estancia en hoteles de hielo EL FRÍO ACOGEDOR

DÓNDE

Laponia noruega, Laponia finlandesa, Suecia, Groenlandia, Quebec, Suiza.

CUÁNDO

En el invierno de cada destino.

EN QUÉ CONSISTE

Antes de que el calentamiento global acabe con ellos, vale la pena buscarse un buen abrigo y visitar alguno de los hoteles de hielo que se ofrecen por los gélidos países del Norte. Llegar hasta ellos ya es toda una aventura. Si la experiencia es positiva se puede repetir sin repetir, porque cada año, cuando se disuelven por efecto de la temperatura, son reconstruidos con nuevos diseños.

El Iglu Dorf de Davos, en Suiza, simula un poblado y cuenta hasta con suites. El encanto del Hotel Kemi de Finlandia es el talento de sus escultores. De hecho, una de sus fachadas sirvió como escenario del rodaje de una de las películas de James Bond, *Muere otro día*. El Alta Igloo Hotel de la Laponia noruega presume de ser el establecimiento de hielo más septentrional del mundo. El Ice Hotel de Suecia es el pionero y el más grande de todos. En el Igloo Village de Groenlandia, las heladas camas cuentan con iluminación por fibra óptica. Por el Hôtel de Glace, cerca de Montreal, han pasado ya medio millón de personas desde su apertura en 2001. El establecimiento cuenta hasta con capilla.

QUÉ APORTA

Una vivencia realmente peculiar y, aunque parezca mentira, incluso para tórridas noches amorosas.

Stay in an ice hotel A COLD HELLO

WHERE

Norwegian and Finnish Lapland, Sweden, Greenland, Quebec, Switzerland.

WHEN

In winter at each destination.

DESCRIPTION

Before global warming does away with them, it is worth finding a good coat and visiting one of the ice hotels that can be found in the frozen countries of the North. Reaching them is already an adventure. If you enjoy your stay, you do it again and still have a unique experience, since each year after the hotels melt in the rising temperatures they are rebuilt in new designs.

The Iglu-Dorf in Davos, Switzerland, is designed as a village and even has suites. The charm of the Kemi hotel in Finland lies in the talents of its sculptors. In fact, one of its facades served as the scene in one of the James Bond films, *Die Another Day*. The Alta Igloo Hotel in Norwegian Lapland claims to be the most northern ice establishment in the world. The Ice Hotel in Sweden was the pioneer and is the largest of them all. In the Igloo Village in Greenland, the frozen beds boast fibre-optic illumination. Half a million people have already visited the Hôtel de Glace, near Montreal since it opened in 2001. It even has a chapel!

WHAT IS OFFERED

A very unusual experience, even though there is probably nothing more appropriate for passionate nights of romance.





Tenerife, great business incentives in the best place to work

Tenerife, un gran incentivo en el mejor clima de trabajo



Tenerife es hoy en día uno de los destinos de congresos, convenciones e incentivos más cualificados y sólidos de España. Sólo en 2011 se celebraron en Tenerife casi mil reuniones con la participación de unos cincuenta y cuatro mil asistentes. Today, Tenerife is one of the best equipped and most dependable destinations in Spain for conferences, conventions, and business incentives. In 2011 alone, nearly a thousand meetings were held on Tenerife, which some 54,000 people attended.

Ia naturaleza, el **clima suave** durante todo el año, una **amplia oferta de actividades al aire libre** o en lugares singulares, así como su belleza hacen de Tenerife un lugar cada vez más demandado para la organización de viajes profesionales. Cuarenta y dos espacios naturales, que cubren la mitad de su territorio, playas volcánicas de arena negra y de arena blanca, verdes y frondosos bosques de laurisilva, un paisaje lunar a más de dos mil metros de altitud y un sol que parece haberse enamorado de la isla, la convierten en un lugar único con el mejor clima de trabajo. La isla, de poco más de 100 km. de largo y de ancho, ofrece **cinco centros de congresos** de gran capacidad. Además, Tenerife cuenta con una de las **redes alojativas** más potentes de toda España, con más de **60.000 camas** en hoteles de cuatro y cinco estrellas, y con **dos aeropuertos internacionales**. Organizar congresos, convenciones o viajes de incentivos en la actual coyuntura y pagar solo un **máximo del 7 % de impuestos**, en comparación con un 21% que se pagaría en cualquier otra comunidad, es un dato a tener en cuenta. **Tenerife Convention Bureau** ofrece información fidedigna, actualizada y gratuita a todos los organizadores de congresos y viajes de incentivos, y cuenta con más de ochenta empresas asociadas. Además está promoviendo eventos sostenibles y actividades de

responsabilidad social corporativa para empresas que deseen aplicar sus políticas de RSC en proyectos locales. ●

The island's nature and wildlife, year-round **mild climate, wide range of outdoors activities** in unique places, not to mention its beauty, make Tenerife an increasingly popular destination for business and professional travel. Forty-two nature reserves covering half the island, beautiful white-sand beaches, volcanic black-sand beaches, lush green laurel forests, a lunar landscape at an altitude of more than 6000 feet, and sunshine that seems to be in love with the island make this a unique place with the ideal surroundings for working. The island, slightly more than 60 miles in both length and width, offers **five large conference centres**. Tenerife also has one of the best **accommodation networks** in all of Spain, with more than **60,000 rooms** in four- and five-star hotels, and is served by **two international airports**.

When organising conferences, conventions, or incentive travel in the current economic climate, paying a **maximum of only 7% tax** in Tenerife - compared to the 21% you would pay elsewhere - is definitely something to keep in mind. The **Tenerife Convention Bureau** offers reliable, up-to-date, guaranteed information for all conference and incentive travel organisers, and relies on more than 80 associated businesses. It also promotes sustainable events and socially-responsible corporate activities for businesses that want to apply their CSR policies to local projects. ●





Brasil 2014 LA MADRE DE TODOS LOS MUNDIALES

DÓNDE

Belo Horizonte, Brasilia, Cuiabá, Curitiba, Fortaleza, Manaos, Natal, Porto Alegre, Recife, Río de Janeiro, Salvador de Bahía, Sao Paulo.

CUÁNDO

Del 12 de junio al 13 de julio de 2014.

EN QUÉ CONSISTE

Con la vista puesta en el Mundial de Fútbol de 2014 y en los Juegos Olímpicos de 2016, Brasil está experimentando una transformación sin precedentes, sobre todo en infraestructuras y planta hotelera. La celebración del mayor evento del deporte rey, en el país donde el fútbol es el rey, promete un ambientazo futbolero irresistible, en los partidos y fuera de ellos. Además de seguir a La Roja o a otro equipo, el Mundial será una oportunidad de conocer un país fascinante a través de las doce sedes que acogerán la competición.

QUÉ APORTA

Ser testigo de uno de los mundiales de fútbol más especiales de las últimas décadas.

Brazil 2014 THE MOTHER OF WORLD CUPS

WHERE

Belo Horizonte, Brasilia, Cuiabá, Curitiba, Fortaleza, Manaos, Natal, Porto Alegre, Recife, Río de Janeiro, Salvador de Bahía, Sao Paulo.

WHEN

From 12 June to 13 July 2014.

DESCRIPTION

With its sights set on the 2014 World Cup and the Olympic Games in 2016, Brazil is experiencing unprecedented transformation, above all in infrastructure and hotel offers. The celebration of the biggest event in the football calendar right in the country where football is king promises to be an irresistible event, both at the games and elsewhere. As well as following La Roja or any other team, the World Cup will be an opportunity to get to know a fascinating country through the twelve sites that will host the competition.

WHAT IS OFFERED

Witnessing one of the most special World Cups in decades.



18 Recreación en 3D del proyecto del nuevo estadio de Manaos.
3D model of the new stadium in Manaus.

19 Seguidoras de la selección brasileña. Fans of the Brazilian national team.

20 Andrés Iniesta, autor del gol que le dio a España el Campeonato del Mundo. Andrés Iniesta, who scored the winning goal for Spain at the World Cup.

21 Hotel Palacio de Estoril. Palacio Hotel in Estoril.

22 Casino de Estoril. Estoril Casino.





21



22

Espías y surf en la costa de Estoril BOND SOBRE LA TABLA

DÓNDE

Estoril (Portugal).

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

Pocos saben que el personaje de James Bond se gestó en la costa de Estoril. Durante la II Guerra Mundial, muchos espías europeos recalcaron en esta región portuguesa y fue Ian Flemming quien lo creó en su novela *Casino Royale*, en 1952. En su relato, el autor contaba las andanzas de Dusar Popov, un agente doble auténtico de origen serbio al servicio del MI6, por Estoril, entre otros lugares, que son el germen de Bond. Nada mejor para revivir este ambiente que una semana en el Hotel Palácio, un lujoso establecimiento de cinco estrellas construido en 1930 que en su momento fue conocido como "el hotel de los murmullos", por la gran cantidad de espías que se reunían en él, tanto en los salones como en la terraza. Otros hitos de la ruta de los agentes secretos son la pastelería Garrett, el bar-restaurante Cimas, el Hotel Atlántico y, cómo no, el Casino do Estoril.

Para completar la estancia, sería una pena marcharse del lugar sin practicar el surf en sus costas. Las condiciones de viento y las suaves temperaturas de esta zona del Atlántico son ideales para este deporte y disciplinas hermanas como el kitesurf, el windsurf, el bodyboard o el funboard.

QUÉ APORTA

Alimento para la imaginación, donde suceden las mejores aventuras.

Spies and surfing on the Estoril coast BOND IN THE SPOTLIGHT

WHERE

Estoril (Portugal).

WHEN

Throughout the year.

DESCRIPTION

Few people know that the character of James Bond was developed on the coast of Estoril. During the Second World War, many European spies made their way to this Portuguese region, and it was here that Ian Flemming wrote his novel *Casino Royale* in 1952. In his account, the author told of the adventures of Dusar Popov, a real double agent of Serbian origin in the service of MI6, in Estoril as well as elsewhere, which formed the basis of Bond. There's nothing better to relive this environment than a long weekend at the Palacio Hotel, a luxurious five-star establishment built in 1930. At the time it was known as the "hotel of murmurs" due to the large number of spies that met there, be it in the lounges or on the terrace. Other landmarks on the trail of secret agents are the Garrett pastry shop, the Cimas bar-restaurant, the Atlantico Hotel, and of course, the Casino do Estoril.

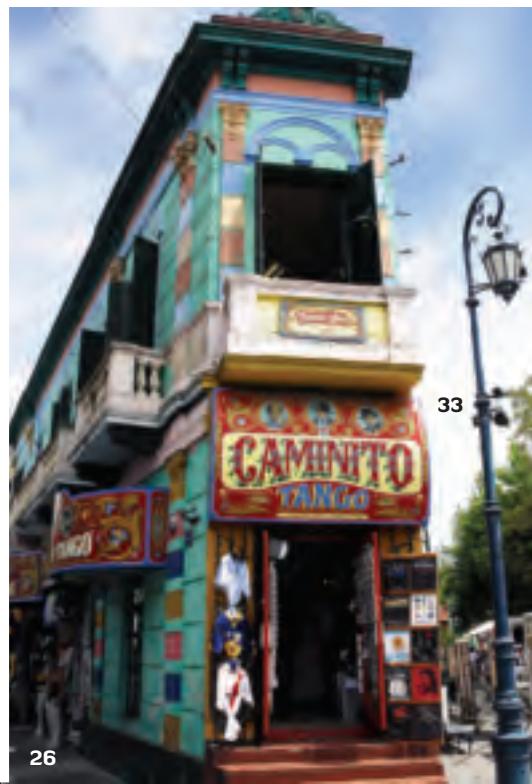
To complete your stay, it would be a shame to leave without surfing on the coast. The wind conditions and warm temperatures in this area of the Atlantic are ideal for this sport as well as similar activities like kite surfing, wind surfing, body boarding or fun boarding.

WHAT IS OFFERED

Food for the imagination, where the greatest adventures happen.



68 / incentivos 2013 incentives 2013



23 Bailarines profesionales.
Professional dancers.

24 Anuncio de una academia
de tango. Advertisement
for a tango academy.

25 Milonga de apertura.
Opening Milonga.

26 Caminito, un famoso local
del barrio de La Boca.
Caminito, a famous locale in
the La Boca neighbourhood.



La ruta del tango SENTIR QUE ES UN SOPLO LA VIDA

DÓNDE

Buenos Aires (Argentina).

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

El tango se masca por toda la geografía porteña: desde los sumptuosos espectáculos frecuentados por turistas, hasta las tanguerías de toda la vida, donde los amantes de la música se juntan para escuchar a las orquestas, sin olvidar a las *milongas*, un fenómeno popular que convoca a locales y visitantes para improvisar sus pasos sobre la pista. Luego están la visita a las referencias culturales que se desprenden de las canciones (la famosísima calle Caminito, la emblemática esquina de San Juan y Boedo, inmortalizada en el tango *Sur...*) o de los lugares que frecuentaban Gardel y los suyos.

Ya puestos, lo suyo es tomar unas clases. La oferta en Buenos Aires es amplísima. En pocos días no se pueden hacer milagros, sobre todo porque el tango es quizás el baile de salón técnicamente más difícil de todos, pero merece la pena intentarlo.

QUÉ APORTA

“...Sentir, que es un soplo la vida, que veinte años no es nada, que febril la mirada errante en las sombras te busca y te nombra...” Volver (Música: Carlos Gardel. Letra: Alfredo Le Pera).

The tango trail FEEL A TWINKLE OF LIFE

WHERE

Buenos Aires (Argentina).

WHEN

Throughout the year.

DESCRIPTION

Tango is found throughout the Buenos Aires area. From the sumptuous shows for tourists, to the lifelong tango clubs, where lovers of the music come together to listen to orchestras, as well as the *milongas*, a popular phenomenon that brings together locals and visitors to improvise their steps on the dance floor. Then there are the visits to cultural sites mentioned in the songs (the famous Caminito Street and the emblematic corner of San Juan and Boedo, immortalized in the tango “Sur”, for example) or the places that were frequented by Gardel and his friends.

While you’re at it, you must make sure to take some classes. The selection in Buenos Aires is very wide. You won’t be able to do miracles in just a few days, especially since tango is perhaps the most difficult ballroom dance, but it is worth having a go.

WHAT IS OFFERED

“...Sentir, que es un soplo la vida, que veinte años no es nada, que febril la mirada errante en las sombras te busca y te nombra...” (To feel, that life is a twinkle, that twenty years is nothing, that the feverish look, wandering in the shadows looks for you and calls you by name...) Volver (Music: Carlos Gardel. Lyrics: Alfredo Le Pera).



incentivos 2013 incentives 2013

69 /



Luxury De lujo

meetin 16 / especial EIBTM 2012 / EIBTM special 2012





Luxury De lujo

Gravedad cero LUDISMO TERMAL DE ALTURA

DÓNDE

Estados Unidos y Rusia.

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

Para quien no pueda invertir en un viaje suborbital, siempre queda la posibilidad de experimentar la sensación de ingravidez. El pasajero viaja a bordo de una aeronave comercial hasta una altura de 6.000 o 10.000 metros (según la compañía), a partir de la que el avión comienza a descender de manera controlada y formando una parábola, de tal modo que durante un periodo de tiempo se induce a la ingravidez total. A lo largo del trayecto se experimentan varias fases de ingravidez, no solo la total: la asociada a estar en Marte provoca que el viajero sienta que su peso corporal es tres veces inferior al que acostumbra percibir, mientras que la "fase lunar" provoca la sensación de pesar seis veces menos.

QUÉ APORTA

Una sensación increíble que se disfruta aún más en grupo.

Zero gravity LIGHT AS A FEATHER

WHERE

United States and Russia.

WHEN

Throughout the year.

DESCRIPTION

Those who cannot invest in a sub-orbital flight can still experience a weightless environment. Passengers travel on board a commercial aeroplane up to an altitude of 6,000 or 10,000 metres (depending on the company), at which point the plane starts a controlled descent in a parabolic path, so that a zero-gravity environment is achieved during a period of time. Various phases of weightlessness are experienced along the trajectory: the phase comparable to being on Mars makes passengers feel as if their body weight were three times lower than usual, while the "lunar phase" leads to the sensation of weighing six times less.

WHAT IS OFFERED

An incredible sensation that is even more enjoyable when experienced as a group.





1-3 La gravedad cero se produce durante la caída parabólica de un avión. Zero gravity is produced during the plane's parabolic flight path.

4 Uno de los aeródromos de Virgin Galactic. One of Virgin Galactic's aerodromes.

5 Vuelo espacial. Space flight.

6 Prototipo de Virgin Galactic. A prototype by Virgin Galactic.

Vuelo espacial SIN NOVEDAD, HOUSTON

DÓNDE

Estados Unidos.

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

Virgin Galactic y Space Adventures operan vuelos suborbitales con fines turísticos hasta una altura de 100 kilómetros con respecto a la superficie de la Tierra. En España, las agencias Destinia y Bru&Bru tienen convenios con ambas. A la altura indicada es posible apreciar la curvatura de la Tierra. El turismo espacial se ha desarrollado tanto que incluso se pueden organizar vuelos privados en pequeños cohetes teledirigidos de dos plazas. Todos los paquetes incluyen dos días de entrenamiento en Estados Unidos, país de partida de las expediciones espaciales. Una vez alcanzada la distancia fijada, y tras haber experimentado la aceleración requerida, el pasajero se encuentra en ingravidez durante cinco minutos. Virgin Galactic opera en el aeropuerto America Spaceport, en México, y proyecta la utilización de un espacio semejante en Kiruna (Suecia).

QUÉ APORTE

Una experiencia sin parangón que quedará, sin duda, grabada en la memoria del participante durante mucho, mucho tiempo.

Space flight NO PROBLEMS, HOUSTON

WHERE

United States.

WHEN

All year long.

DESCRIPTION

Virgin Galactic and Space Adventures operate suborbital tourist flights up to an altitude of 100 km above the Earth's surface. In Spain, the agencies Destinia and Bru&Bru have agreements with both operators. At this altitude, you can actually appreciate the curvature of the Earth. Space tourism has developed so much that you can even organise private flights in small, remotely driven rockets with two seats. All packages include two days of entertainment in the United States, the starting place for space expeditions. Once the specified altitude is reached, and after making the required acceleration, the passenger can experience a zero-gravity environment for five minutes. Virgin Galactic operates from Spaceport America in New Mexico, and is planning to use a similar location in Kiruna (Sweden).

WHAT IS OFFERED

An incomparable experience that will, without a doubt, remain etched in the memory of the participant for a long, long time.



7



8

Playas de ensueño **DOLCE FAR NIENTE**

DÓNDE

Polinesia, Islas Seychelles y Mauricio.

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

Los tres destinos citados corresponden a la imagen que cualquier viajero tiene de un destino paradisíaco. La Polinesia también significa volar a las antípodas de España. Tahití y Bora Bora son los destinos más conocidos, pero las joyas vírgenes entre los 118 islotes que componen el archipiélago francés son innumerables.

Seychelles también se compone de más de 100 islas y es el destino más demandado en el océano Índico, junto con Isla Mauricio. Solo 1.300 kilómetros las separan, así que un incentivo puede constar del descubrimiento de los dos paraísos. No solo los paisajes cortan la respiración: la calidad de los hoteles, entre los que destacan especialmente los de la cadena Beachcomber en Mauricio, marcará los recuerdos de los privilegiados que puedan disfrutar de los atardeceres en esta parte del mundo.

QUÉ APORTA

Tranquilidad y exclusividad en entornos paradisíacos.

7 La Digue, Seychelles. La Digue, Seychelles.

8 Vista aérea de Tikehau, en la Polinesia francesa. Aerial view of Tikehau, in French Polynesia.

9 Restaurante La Caravelle, del Hotel Beachcomber Trou Aux Biches. La Caravelle Restaurant at the Beachcomber Trou Aux Biches Resort & Spa.

10 Los entornos paradisíacos transmiten tranquilidad. The heavenly surroundings give a feeling of tranquillity.



9

Dreamy beaches **DOLCE FAR NIENTE**

WHERE

Polynesia, Seychelles, and Mauritius.

WHEN

All year round.

DESCRIPTION

The three destinations listed are usually thought of as idyllic and heavenly. Travelling to Polynesia also means flying to the antipodes of – that is, the opposite point on the globe to – Spain. Tahiti and Bora Bora are the best known destinations, but there are still many unspoilt jewels among the 118 islets that make up this French archipelago.

The Seychelles are also composed of more than 100 islands, and it is the most popular destination in the Indian Ocean, together with the island of Mauritius. Only 1,300km separate the two, so an itinerary could be built on discovering both paradises. It's not just the landscapes that will take your breath away; the quality of the hotels, especially those of the Beachcomber chain in Mauritius, will mark the memories of those lucky enough to enjoy nightfall in this part of the world.

WHAT IS OFFERED

Tranquillity and exclusiveness in heavenly surroundings.

10



Think BIG

**Grandes Hoteles, Grandes Eventos
Large Hotels, Large Events**



Auditorium at: Meliá Castilla | Madrid, SPAIN



Meliá Valencia



Meliá Sitges



ME Barcelona



Meliá Villaitana

"Porque los grandes eventos necesitan grandes hoteles. En Meliá Hotels International tenemos los hoteles y centros de convenciones específicos para acoger eventos de gran tamaño: lanzamientos de coches, presentación de productos, congresos, encuentros empresariales y asociativos... Confie en el producto, servicio y el equipo profesional especializado en la gestión de grandes eventos de Meetings & Events by Meliá Hotels International. Hoteles que ofrecen un servicio impecable, la estructura adecuada y una selecta gastronomía que garantizan el mayor éxito para nuestros clientes en España".
Piense en Grande, tenemos su producto.

"Because large events require large solutions. At Meliá Hotels International we do have the hotels and convention centres to host large events: car launches, product presentations, congresses, association and corporate meetings... Meetings & Events by Meliá Hotels International delivers the service at the right products with a team specialised in managing large events. Hotels with conference centers and open spaces with select gastronomy to ensure the success of our clients' events in Spain.
Think BIG, we have the solution"

MEETINGS & EVENTS

BY MELIÁ HOTELS INTERNATIONAL

EUROPE | groups desks

Belgium	0800 73 912
France	0800 91 92 13
Germany	0800 18 19 586
Italy	800 87 07 76
Portugal	800 83 42 22
Spain	901 24 44 44
Switzerland	0800 55 40 94
U.K. & Ireland	0808 234 8271

MELIA.COM/MEETINGS



Vuelta al mundo TRAS LA HUELLA DE WILLY FOGG

DÓNDE

El pasajero u organizador decide.

CUÁNDO

En cualquier época.

EN QUÉ CONSISTE

Sigue siendo una fantasía que se puede cumplir con distintos grados de comodidad. Varias compañías ofrecen paquetes que el invitado puede adaptar a su gusto: la tarifa "Alrededor del Mundo" de Lufthansa y Star Alliance en clase *Turista* incluye un máximo de cinco escalas. Uno de los itinerarios estándar, en *Business* o *First*, incluye paradas en Zúrich, Dubai, Singapur, Tokio, Vancouver, Nueva York, Sao Paulo y Buenos Aires.

"Go Round the World" de Skyteam propone organizar un viaje que puede durar entre 10 días y un año, con un programa de escalas que incluye entre tres y quince destinos. La tarifa "oneworld Explorer" de Iberia y demás compañías asociadas se calcula en función de los continentes visitados: entre tres y cinco.

QUÉ APORTA

El sueño de todos, o casi todos.

Round the world IN THE FOOTSTEPS OF PHILEAS FOGG

WHERE

The passenger or organiser can choose.

WHEN

At any time.

DESCRIPTION

It's still a dream, although now it's one that can be achieved in different degrees of comfort. Various companies offer packages that guests can adapt to their tastes: Lufthansa and Star Alliance's "Round the World" fare in Economy Class includes a maximum of five stops. One of the standard itineraries in Business or First Class includes stops in Zurich, Dubai, Singapore, Tokyo, Vancouver, New York, Sao Paolo, and Buenos Aires.

Skyteam's "Go Round the World" allows you to organise a trip that can last between 10 days and one year, with an itinerary that includes between three and fifteen destinations. The "oneworld Explorer" fare from Iberia and other associated airlines is calculated based on the number of continents visited, which must be between three and five.

WHAT IS OFFERED

Everyone's, or almost everyone's, dream.

11 Aeropuerto de Langkawi (Malasia).
Langkawi Airport (Malaysia).

12 Avión de la alianza Skyteam. A
Skyteam Alliance aeroplane.

13 Aerolíneas de la alianza Oneworld.
Airlines in the Oneworld Alliance.





Concierto privado de *celebrity* SOLO PARA TUS OÍDOS

DÓNDE

En cualquier lugar donde poder organizar un concierto privado.

CUÁNDO

En cualquier momento.

EN QUÉ CONSISTE

Los cantantes y grupos más famosos ofrecen recitales privados en los que el demandante, además de cubrir el *caché*, solo tiene que preocuparse de que el espacio cuente con lo necesario para disfrutar del concierto. Elton John, U2 y Lady Gaga forman parte de los más solicitados.

QUÉ APORTA

Una experiencia en grupo que se puede adaptar a las necesidades del organizador en cuanto a los temas seleccionados, las experiencias compartidas con el grupo o cantante invitado y el lugar del evento.

Private celebrity concert FOR YOUR EARS ONLY

WHERE

Any place a private concert can be organised.

WHEN

At any time.

DESCRIPTION

The most famous groups and singers offer private concerts in which the client, in addition to covering the fee, only has to ensure that the space includes everything necessary to enjoy the concert. Elton John, U2, and Lady Gaga are among the most requested artists.

WHAT IS OFFERED

A group experience that can be adapted to the needs of the organiser in relation to the selected themes, the experiences shared with the group or singer invited, and the location of the event.

14 Concierto privado de Lady Gaga.
Private concert by Lady Gaga.

15 Concierto privado de Elton John.
Private concert by Elton John.

16 Concierto privado de U2.
Private concert by U2.



17



18



19



20



21

Suite de Emirates y estancia en Dubai COMO UN EMIR

DÓNDE

A bordo de los aviones A380 y A340-500 de Emirates.

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

En los aviones A380 y A340-500 de la compañía dubaití, los espacios en primera clase se pueden convertir en *suites* privadas con minibar personal, luz de ambiente regulable, tocador, espejo y armario. El asiento se convierte en una cama completamente abatible con colchón. En el A380, hasta es posible refrescarse durante el vuelo gracias al spa.

Una vez en destino, los alojamientos más exclusivos son el Burj al Arab, de siete estrellas y con forma de vela; el One & Only, situado en el archipiélago artificial con forma de palmera; el Sofitel Dubai Jumeirah, en el centro del Nuevo Dubai, o el Meliá Dubai, que abrió sus puertas el año pasado en la parte histórica de la ciudad.

QUÉ APORTA

Lujos y exuberancia en un destino ideal para reforzar esta impresión.

A suite on Emirates and a stay in Dubai LIKE AN EMIR

WHERE

Aboard A380 and A340-500 Emirates aeroplanes.

WHEN

Year-round.

DESCRIPTION

On the A380 and A340-500 aeroplanes of this Dubai company, reservations in First Class can be converted into private suites with a personal minibar, adjustable lighting, dressing table, mirror, and wardrobe. The seat can be converted into a completely reclined bed with mattress. On the A380, you can even refresh yourself during the flight in the on-board spa.

Once at your destination, the most exclusive accommodation is found in the seven-star Burj al Arab, built in the shape of a sail; the One & Only, situated on a man-made archipelago in the shape of a palm tree; the Sofitel Dubai Jumeirah, in the centre of New Dubai, or the Meliá Dubai, which opened its doors last year in the historical part of the city.

WHAT IS OFFERED

Luxury and excitement in the ideal destination for giving this impression.



Hotel George V de París LA MEJOR NOCHE DEL MUNDO

DÓNDE

París.

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

En numerosas ocasiones ha sido galardonado como mejor hotel del mundo y cuenta con una ubicación privilegiada en la avenida Montaigne, que concentra las mejores firmas de ropa y complementos junto a los Campos Elíseos. El Penthouse, de 160 m², ofrece magníficas vistas 360° de la capital francesa y la torre Eiffel. Un complemento ideal a una estancia en este hotel sería la asistencia de un *personal shopper* en la ciudad.

QUÉ APORTA

Glamur y lujo en su versión más clásica.

Hotel George V in Paris THE BEST NIGHT IN THE WORLD

WHERE

Paris.

WHEN

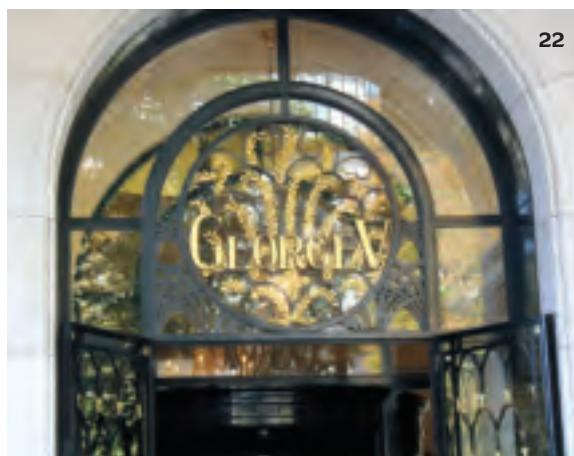
Throughout the year.

DESCRIPTION

It won awards as the world's best hotel on numerous occasions, and enjoys a privileged location on Avenue Montaigne, which, along with the Champs Élysées, brings together the best brands in fashion and accessories. The 1,700 sq. ft. penthouse offers magnificent 360° views of the French capital and the Eiffel Tower. The ideal finishing touch to a stay in this hotel would be the assistance of a personal shopper in the city.

WHAT IS OFFERED

Glamour and luxury at its most classic.



17 Piscina del Meliá Dubai.
Pool at the Meliá Dubai.

18 Hotel Burj Al Arab.
Burj Al Arab Hotel.

19-21 First Class de los Airbus A380 de la compañía Emirates. First Class in an A380 aeroplane belonging to Emirates Airlines.

22 y 23 Entrada y comedor del Hotel George V.
Entrance and dining room of the George V Hotel.

24 y 25 Salón y jardín del Hotel George V. Lounge and garden of the George V Hotel.



Shopping en Sunset Boulevard PRETTY WOMAN... AND MAN

DÓNDE

Los Ángeles (California).

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

No solo la calle Sunset Boulevard está repleta de firmas visitadas asiduamente por famosos. Aunque esta calle es el eje de la ruta de *shopping* más exclusiva de Estados Unidos, en tiendas como Tracey Ross incluso hay fotografías que demuestran que Jennifer López y Madonna buscan atuendo en sus instalaciones. En un recorrido por sus alrededores el viajero también puede cruzarse con algunas de las estrellas del *star system* hollywoodiense o la televisión. Melrose Avenue alberga una de las mecas para las *fashion victims*: Fred Segal. Halle Berry y Sharon Stone se dejan ver más por las *boutiques* del bulevar Robertson. Las tiendas más *casual* se encuentran en West Third Street.

QUÉ APORTA

El viajero se puede sentir como una estrella, incluso compartir espacio con personajes del mundo del cine y la televisión.

Shopping on Sunset Boulevard PRETTY WOMAN... AND MAN

WHERE

Los Angeles (California).

WHEN

All year long.

DESCRIPTION

It's not just Sunset Boulevard that's brimming with up-market brands frequented by celebrities. Although this road is the most exclusive shopping district in the United States, there are photos in shops like Tracey Ross showing that Jennifer Lopez and Madonna look for outfits there. On a trip through the area you may even run into some stars from Hollywood or television. Melrose Avenue houses one of the Meccas for fashion victims: Fred Segal. Halle Berry and Sharon Stone are more often seen in the boutiques on Robertson Boulevard. The most casual shops can be found on West Third Street.

WHAT IS OFFERED

Feel like a star and even rub shoulders with people from the world of cinema and television.



26 Ted Baker, en el bulevar Robertson. Ted Baker shop, on Robertson Boulevard.

27 Lindsay Lohan de compras. Lindsay Lohan shopping.

28 Jonathan Rhys Meyers, comprando en Los Ángeles. Jonathan Rhys Meyers shopping in Los Angeles.

29 Sunset Strip Sunset Strip.





meet'in

MOVES PEOPLE TO BUSINESS TRAVEL & MICE

20€
al año
year

Suscríbete / Suscribe

PARA ESTAR AL DÍA DE LAS ÚLTIMAS TENDENCIAS DEL VIAJE DE NEGOCIOS
TO KEEP UP ON THE LATEST BUSINESS TRAVEL TRENDS

Entra en la web www.meet-in.es o envía un correo electrónico a info@meet-in.es

Enter the website
www.meet-in.es or send an email to info@meet-in.es





Fiesta tecno en jet privado ALCANZAR EL ÉXTASIS

DÓNDE

Ibiza y Berlín.

CUÁNDO

Todo el año.

EN QUÉ CONSISTE

Una escapada en grupo para vivir una buena fiesta tecno en versión lujo se puede declinar de varias maneras: desde el traslado en jet privado a Ibiza o Berlín, hasta la privatización de espacios dentro de una discoteca emblemática, la barra libre con las mejores bebidas o la organización de una fiesta exclusiva en una estación de metro abandonada o un antiguo aeropuerto.

Amenizar la velada con la actuación de un disc jockey de prestigio sería la guinda de la tarta.

QUÉ APORTA

Diversión al límite.

Techno party on a private jet REACH ECSTASY

WHERE

Ibiza and Berlin.

WHEN

All year long.

DESCRIPTION

There are lots of ways for a group to go on an adventure and experience a luxury techno party: from travelling by private jet to Ibiza or Berlin, to booking out a famous club, an open bar with the best drinks, organising an exclusive party in an abandoned metro station or an old airport.

Living up the night with the performance of a prestigious DJ would be the icing on the cake.

WHAT IS OFFERED

Unlimited fun.

30 Fiesta tecno. Techno party.

31 Fiesta tecno en jet privado.
Techno party on a private jet.

32 Fiesta house en Ibiza.
A party club in Ibiza.

33 Turista en la Antártida. A
tourist in Antarctica.

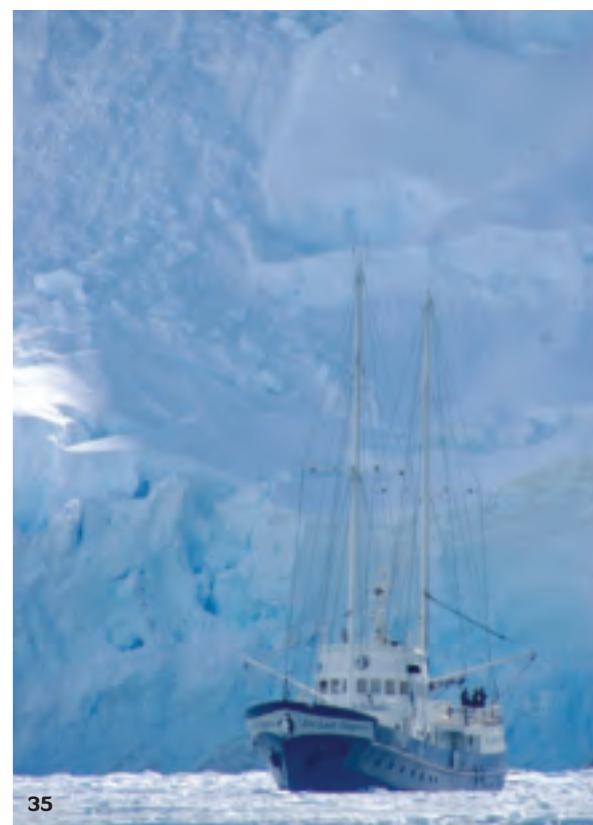
34 Isla de la Decepción. Deception Island.

35 Barco en la Antártida. A ship in Antarctica.





33



35



34

Viaje a la Antártida AVVENTURA PARA LOS ELEGIDOS

DÓNDE

Argentina.

CUÁNDO

Entre noviembre y marzo, aunque hay más zonas accesibles en diciembre, enero y febrero (verano austral).

EN QUÉ CONSISTE

Un viaje de expedición siempre es un reto, aún más en uno de los lugares menos explorados por el hombre. El embarque se realiza en la ciudad de Ushuaia. Existen rutas temáticas, como la que conduce a la observación del pingüino emperador. Los trayectos en barco también pueden ser un incentivo en sí mismo. Es posible organizarlos a bordo de un bergantín en un recorrido de tres semanas. Algunos visitantes evitan atravesar en barco el Pasaje de Drake (10 días) y vuelan desde Punta Arenas (Chile) hasta las islas Shetland del Sur, combinando las vistas aéreas con las experiencias de la navegación y algunas escalas para caminatas cortas.

QUÉ APORTA

El descubrimiento de un paisaje insólito en grupos de hasta 300 personas y la aventura de tener que adaptar el programa a las inclemencias del tiempo. ↗

Voyage to the Antarctic AN ADVENTURE FOR CHOSEN ONES

WHERE

Argentina.

WHEN

Between November and March, although there are more regions accessible in December, January, and February (summer in the southern hemisphere).

DESCRIPTION

An expedition is always a challenge, even more so in one of the places least explored by humans. The journey leaves from the city of Ushuaia. Each route has a different theme, such as the one to observe the emperor penguin. Boat trips can also be an itinerary all on their own. Three-week cruises on board a brigantine can be organised. Some visitors avoid crossing the Drake Passage on a ship (10 days) and fly from Punta Arenas (Chile) to the South Shetland Islands, combining plane travel with sailing and some stops for short hikes.

WHAT IS OFFERED

The discovery of an incredible landscape in groups of up to 300 people and the adventure of having to work around and adapt to the inclement weather. ↗



With your heart in your suitcase Con el corazón en la maleta

Las estadísticas hablan por sí solas. Cuando, al finalizar un viaje de incentivo donde se ha realizado una acción solidaria, preguntas qué es lo que más ha gustado a los participantes, la respuesta no son las increíbles excursiones, el hotel de ensueño o la cena de gala. Lo que más llega y lo que siempre deja huella es la acción solidaria. The statistics speak for themselves. If you ask what participants liked the most at the end of a team building incentive trip, the answer is never the incredible excursions, the relaxing hotel, or the gala dinner. What they identify with most, and what always leaves an impression, is the sense of camaraderie they come away with.



Mario José de las Muelas

*Director General de Terra Consultoría de Incentivos
General Director of Terra Consultoría de Incentivos*

el éxito de las acciones solidarias dentro de los viajes de incentivo tiene una explicación muy sencilla. ¿A quién no le gusta sentirse útil y ver que su aportación está ayudando a otros? Yo creo que a nadie. Cuando damos esperando algo a cambio, nos frustramos porque la recompensa que creemos merecer nunca llega, y eso es debido a que realmente no estamos dando nada. Al contrario sucede cuando damos sin esperar nada, con el corazón. Ahí sí recibimos, y con efecto multiplicador. Si una persona que apadrina a un niño a través de una ONG se emociona cuando, por ejemplo, recibe una carta de éste, imagínate estar allí, compartiendo y viendo lo importante que es esa ayuda, lo que supone para esas personas. Son experiencias que sacan lo mejor de nosotros mismos y de los que nos rodean. No se pueden describir, hay que vivirlas, y si es en grupo, mejor, cuando todos los miembros de la empresa son compañeros sin más jerarquías. Otro dato importante es que la gran mayoría suele seguir colaborando a nivel personal. Nosotros estamos orgullosos de poder decir que hemos aportado nuestro granito de arena, junto a muchas compañías, en países con verdaderas necesidades como el hambre, la educación o la higiene... Y es que ¡por muy poco se hace mucho! Animamos a las empresas a que lo experimenten. Estamos seguros de que va a superar con creces todas sus expectativas. ●

the success of team building exercises within incentive trips has a very simple explanation; who doesn't like feeling useful or seeing that their contribution is helping others? No one, that's for sure! When we give and expect something in return, we get frustrated when we don't get what we think we deserve. In reality, though, we aren't really giving anything. The exact opposite happens when we give without expecting anything in return - when we give with our hearts. That's when we get our rewards, and they're so much greater than they would otherwise be.

If people who adopt children through charities are touched when, for example, they receive a letter from the child, just imagine being with the child, sharing their experiences and seeing how important your help is and what it means for the people there. These are experiences that draw out the best in us and in what surrounds us. You can't describe it. You have to experience it, and it's even better when you experience it as a group, when company employees become friends outside the office, free of any hierarchy. Something else to remember is that most employees usually continue to work together on a personal level, as friends.

We are proud to say that we have done our bit, along with many other companies, for countries with real needs, such as food, education, or hygiene... It is so true that you can do so much with so little! We encourage companies to try this idea, just once. We are sure that it will fully exceed all of their expectations. ●



103.853256

SOLUCIONES CORPORATIVAS DINERS CLUB

Cuenta de Viaje Diners Club Spain.

Rápida y fácil de implementar. Aporta extensa información para el control de gastos de viaje y proporciona la cobertura de seguros más amplia del mercado.

CORPORATE SOLUTIONS DINERS CLUB

Diners Club Spain Travel Account.

Fast and easy to implement. It offers extensive information for business travel management and provides the traveller with the broadest insurance coverage in the market.

INFORMACIÓN/INFORMATION:

902 40 11 12 | informacion@dinersclub.es | www.DinersClub.es.

1.29378



BELONG

CORPORATE SOLUTIONS FROM DINERS CLUB INTERNATIONAL



Hello Tomorrow

La aventura también está en Dubái

En Dubái tus clientes encontrarán una ciudad repleta de experiencias increíbles y únicas. Cada día, tienen dos vuelos directos desde Madrid y uno desde Barcelona a Dubái, y de ahí a más de 120 destinos en todo el mundo. De esta forma, conocerán nuestro premiado servicio “ice” y los 1.400 canales de entretenimiento que convierten el vuelo en una gran experiencia.



emirates.es

Tripulación multilingüe • Franquicia de equipaje facturado más generosa

Más de 120 ciudades en todo el mundo. Reserva tu vuelo con escala en Dubái a través de tu agencia de viajes o Emirates. Para más información, visita emirates.es o llama al 91 275 77 92. Disfruta de las ventajas para viajeros frecuentes en skywards.com.

